JUMP COMICS

第4巻

キャプテン翼

さあ全国だ！の巻

高橋陽一

DISFRUTA LA LECTURA!!

No somos traductores, somos difusores

VISITANOS EN:

www.facebook.com/AbsorbiendoMangas
www.absorbiendomangas.blogspot.mx

Y enterate de nuestras actualizaciones

O EL FAMOSO SHIMIZU FC? CUYOS PARTIDOS HASTA AHORA HAN SIDO PERFECTOS.
SERA EL NANKATSU SC? ELLOS TIENEN MUCHOS JUGADORES DEL SHUTETSU, LOS DEFENSORES DEL TITULO.
FUERZA, FUERZA SHIMIZU!!
EN LAS GRADAS, YA SE SIENTE UN PARTIDO APARTE ENTRE LAS HINCHADAS.

QUE EQUIPO SALDRA VENCEDOR Y GANARA EL BOLETO AL CN?
ESCUCHEN A LA GRAN MULTITUD, EL DIA DE LA FINAL DEL CAMPEONATO DEPARTAMENTAL DE SHIZUOKA FINALMENTE HA LLEGADO, ESTE PARTIDO DECIDIRA QUIEN CLASIFICARA EL CN.
QUIEN ES ESA CHICA?
2ND
HURRA, HURRA NANKATSU!!

BUENO, YA ME SIENTO BIEN.
EY, WAKABAYASHI, ESTARA BIEN TU PIE?
PENSARON QUE ME IBA A QUEDAR EN EL BANQUILLO POR SIEMPRE?
BIEN, CONTAMOS CONTIGO!
HOY, PUEDEN CONFIARME LA PORTERIA DEL NANKATSU!
*= A-H
*あ'ーっ!!
FINALMENTE, LOS MEJORES JUGADORES DEL NANKATSU JUGARAN JUNTOS.
TENDRE TIEMPO PARA MATAR-ME

EH?
ME HAN COMUNICADO QUE YA CLASIFICARON 5 EQUIPOS PARA EL CN.
MEIWA FC
Y EN SAITAMA, EL MEIWA FC VENCIO AL CLASIFICADO DEL AÑO PASADO, MINAMI URAWA, POR 10-0!
MEIWA FC
10-0
HYUGA KOJIRO
BIEN, AQUI VAMOS!!
ENTENDIDO! EN ESTE PARTIDO DEBEMOS MARCAR A OOZORA TSUBASA!!
SI.
HOY NO PODEMOS PERDER TSUBASA.

SI!!
NO SOLO DEBEN MARCARLO FRENTE NUESTRA PORTERIA, TAMBIEN DEBEN PREVENIR QUE PATEE LIBREMENTE, QUE PASE EL BALON Y QUE DRIBLEE SIN MARCA!

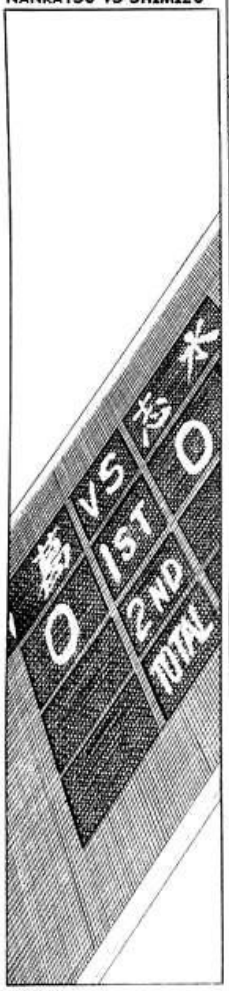
DEJALO EN NUESTRAS MANOS
OK
BIEN, NAKAO, TAKADA, USTEDES LO MARCARAN

EL TAN ESPERADO PARTIDO DARA COMIENZO
LOS DOS EQUIPOS ESTAN ENTRANDO EN EL CAMPO.

*= TSUBASA

CALLATE, ESTE PARTIDO ES IMPORTANTE, ALENTARE CUANDO ME DE LA GANA..
CALMATE ANEGO, EL PARTIDO NI SIQUIERA HA EMPEZADO
DA LO MEJOR DE TI!
KYAAA~ TSUBASAA
PERO ESO ES NORMAL, NO HAS VISTO TODO EL PUBLICO QUE HAY?
QUE? ESCUCHE A ALGUIEN MAS ALENTANDO A TSUBASA
SI.
VAMOS, TSUBASA.
NO, SOY LA UNICA QUE TIENE PERMITIDO DARLE ANIMOS
EY,A LAS CHICAS QUE ESTAN LEYENDO ESTE MANGA, NO TIENEN PERMITIDO ALENTAR A TSUBASA!

PANNEL:
NANKATSU VS SHIMIZU



SHIMIZU FC		NANKATSU SC	
GOALS SCORED	44	GOALS SCORED	45
GOALS TAKEN	1	GOALS TAKEN	2
MATCHS PLAYED	7	MATCHS PLAYED	7

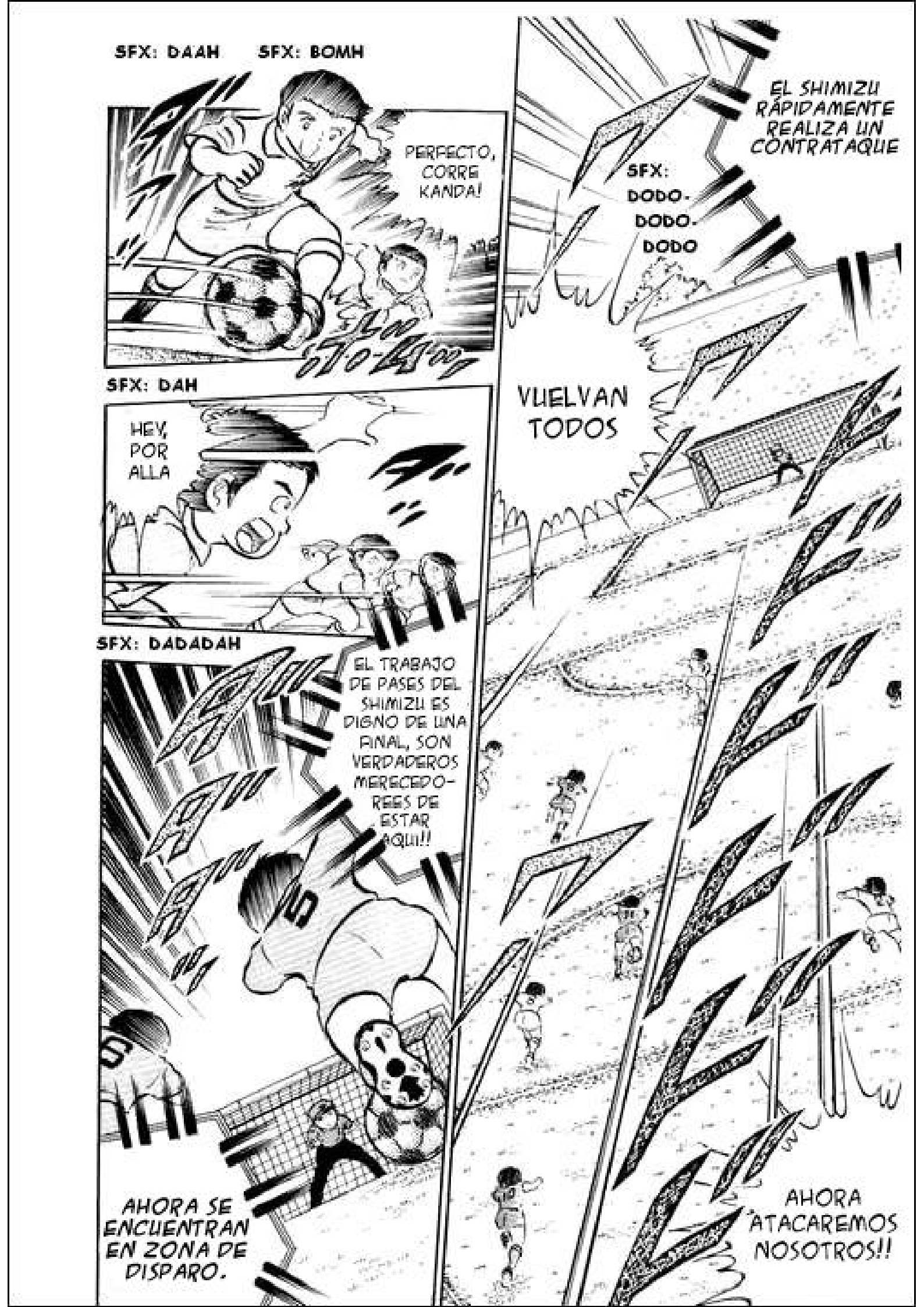
LOS DATOS MUESTRAN QUE LOS DOS EQUIPOS SON IGUAL DE BUENOS! POR ESO ES QUE EL RESULTADO DE ESTE PARTIDO ES IMPREDECIBLE!

SFX: PIIIIIII
(silbato)

LA FINAL QUE DECIDIRA EL CAMPEON SHIZUOKA, EL REINO DEL FUTBOL, QUIEN IRA AL CAMPEONATO NACIONAL, DARA COMIENZO!!

SFX: ZAZAH
COMIENZA CON UN ATAQUE DEL NANKATSU POR EL CENTRO DEL CAMPO, GRACIAS AL ESPLENDIDO CONTROL DE PELOTA DE MISAKI.
SFX: DADAH
LOS JUGADORES DEL SHIMIZU SALEN A MARCARLO!
SFX: BASHIH
QUE?
DESPUÉS DE QUE SE ACERCARON, LANZA UN GRAN PASE.
SFX: BOMH
BIEN.
TAKI! PASALO A TSUBASA!
EL BALON ES DE TAKI, EL ALA.
EH

SFX: ZAH, SAH
UH ...
HAY DOS JUGADORES DEL SHIMIZU MARCANDO A TSUBASA!!
SFX: ZUZAH
RAYOS
EL SHIMIZU FC TOMA EL BALON, EL NANKATSU SE EQUIVOCA!
EH
TEN CUIDADO TAKI!


SFX: DAAH
SFX: BOMH
PERFECTO, CORRE KANDA!
SFX: DAH
HEY, POR ALLA
SFX: DADADAH
EL TRABAJO DE PASES DEL SHIMIZU ES DIGNO DE UNA FINAL, SON VERDADEROS MERECEDO-REES DE ESTAR AQUI!!
AHORA SE ENCUENTRAN EN ZONA DE DISPARO.
EL SHIMIZU RÁPIDAMENTE REALIZA UN CONTRATAQUE
SFX: DODO- DODO- DODO
VUELVAN TODOS
AHORA ATACAREMOS NOSOTROS!!

EL PRIMER TIRO AL ARCO ES DEL SHIMIZU
COMETE ESTA!
SFX: BIZUUH
WAKABA-YASHI!!
SFX: BAH
WAKABAYASHI TRATA DE TOMAR EL ESFERICO!

SFX: BACHIIH
LA TIENE!!
AA ...
WAKABA-YASHI, GRAN ATRAPADA!
SFX: GAH
BIEN! MI PIE HA SANADO!!

AHI VA TSUBASA!
SFX: BISHIH
ES UN PASE PARA EL AS GOLEADOR DEL NANKATSU, TSUBASA!!
WAKABA-YASHI MANDA LEJOS EL BALON
PERO DESDE EL COMIENZO DEL PARTIDO, TSUBASA ESTA MUY MARCADO.
SFX: BAH
SFX: DADAH
SALTAN
LOS TRES JUGADORES CORREN A POR EL BALON.

SFX: BISHII
QUE
OOZORA TSUBASA, EL NUMERO 10 DEL NANKATSU, SALTA MAS ALTO
SFX: BAMH
LUEGO, INMEDIA-TAMENTE PASA EL BALON.
MISAKI ESTABA ALLI PARA CUBRIR
SFX: BAH
SFX: DAH
TSUBASA TIENE EL CONTROL DEL BALON NUEVAMENTE Y COMIENZA A DRIBLEAR

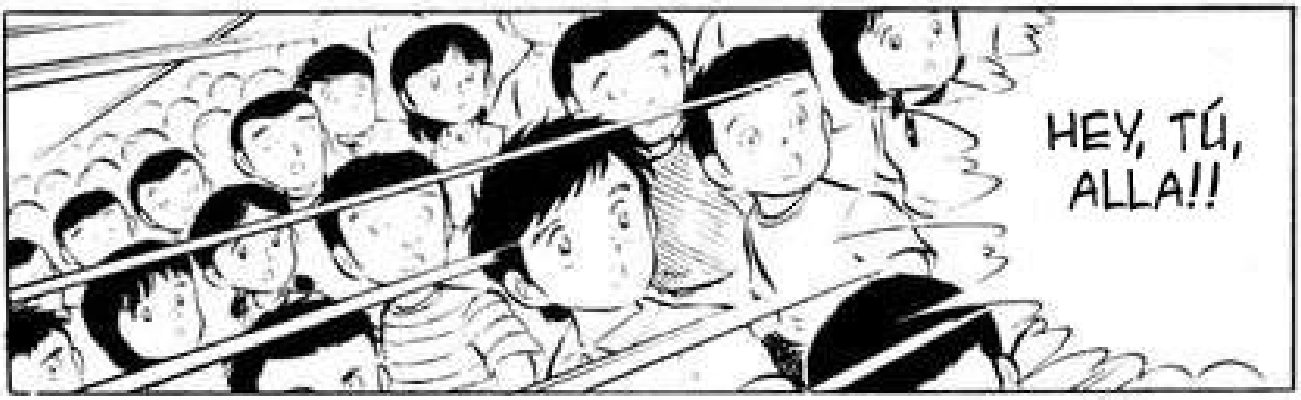
SFX: DODO-DODOO
LOS JUGADORES DEL SHIMIZU SE ENCEUNTRAN A SUS DOS COSTADOS, PERO ESO NO PARECE DETENER A TSUBASA.
VE, TSUBASA.
SFX: BIISHIH
TSUBASA, A PESAR DE QUE ES MARCADO DURAMENTE, DISPARA!!

AHHHH! QUE DECEPCION!! SU PODEROSO DISPARO CHOCA CONTRA EL TRAVESAÑO! EL CURSO DEL ESFERICO FUE UN POCO ELEVADO!
SFX: BIIN
SFX GUUOOH
INCREIBLE
ESESTE CHICO
TSUBASA QUE SUCEDE!? UNO MAS Y SERA GOL
NO ES SUFICIENTE! DEBEMOS MARCARLO CON 3 JUGADORES !!

SOY YO, YAYOY, ESTOY AQUI PARA APOYARTE!
TSUBASA ME RECUERDAS?
AAH
ESA CHICA?
QUIEN.. QUIEN ES

QUE MAL
3 HOMBRES SOBRE OOZORA TSUBASA!
3 JUGA-DORES??
PERO, CON ESE TIPO DE TACTICA, SERA MENOS EFICIENTES CON LOS OTROS JUGADORES
DURANTE LA SEMIFINAL, EL NANKATSU GANO GRACIAS A ÉL!
PASE LO QUE PASE, CONCEN-TRENSE EN TSU-BASA.
ESTAREMOS BIEN, PUEDO TAPAR LOS TIROS DE LOS DEMAS JUGADO-RES INCLUSO CON UNA DEFENSA DESCUIDADA.

Y SI TSUBASA NO PUEDE HACER NADA, DE SEGURO PERDERAN!!


HEY, TÚ, ALLA!!

QUE ME DICES DE TI?
QUE REPRESENTAS TU PARA TSUBASA?

YA VEO... YO ERA UNA COMPAÑERA DE CLASE DE TSUBASA, SOY YAOI AOBA, ENCANTADA DE CONOCERTE.
NO, SOY LA GUARDA-ESPALDAS DE TSUBASA!!
SOY LA ABANDE-RADA DEL NAN-KATSU...

SFX: BOKAH
YA VAYAN- SE!
GUH
JEJEJ..... ENCAN... ENCANTADOS DE CONOCERTE. NOSOTROS... SOMOS HINCHAS
HO- LA
EH
OUCH
ES TAN FELIZ
ME GUSTA MUCHO EL JUEGO DE TSUBSA
PERO VER A TSUBASA JUGAR EN LA CANCHA ES MUCHO MEJOR.
NO HABIA CLUB DE FUTBOL EN NUESTRA ANTERIOR ESCUELA, TSUBASA JUGABA SOLO CON LA PELOTA. SIEMPRE LLEGABA A LA ESCUELA CON EL BALON.

ES REALMENTE UN IDIOTA.
EN NUESTRA ESCUELA, TODOS PENSABAN QUE TSUBASA ERA UN TONTO POR DEDICAR SU VIDA SOLO AL FUTBOL.
YAYOI, NOS VAMOS.
EXCEPTO PARA MI, ME SENTIA ATRAIDA POR ESTE CHICO APASIONADO POR EL FUTBOL.
TSUBASA SE MUDO A OTRO LUGAR
PERO ANTES DE QUE PUDIERA EXPRESARLE MIS SENTIMIENTOS.
U--H
EH?
HEY. HEY, HAS TERMINADO DE ANIMARLO TSUBASA LLEVA EL BALON.
AJJJJ, ESPERA UN MINUTO!!

LE FUE DIFICIL AL NANKATSU PASARLE EL BALON A TSUBASA, POR OTRA PARTE, AHORA LO MARCAN 3 JUGADORES DEL SHIMIZU!!
7
11

3 DE ELLOS!!

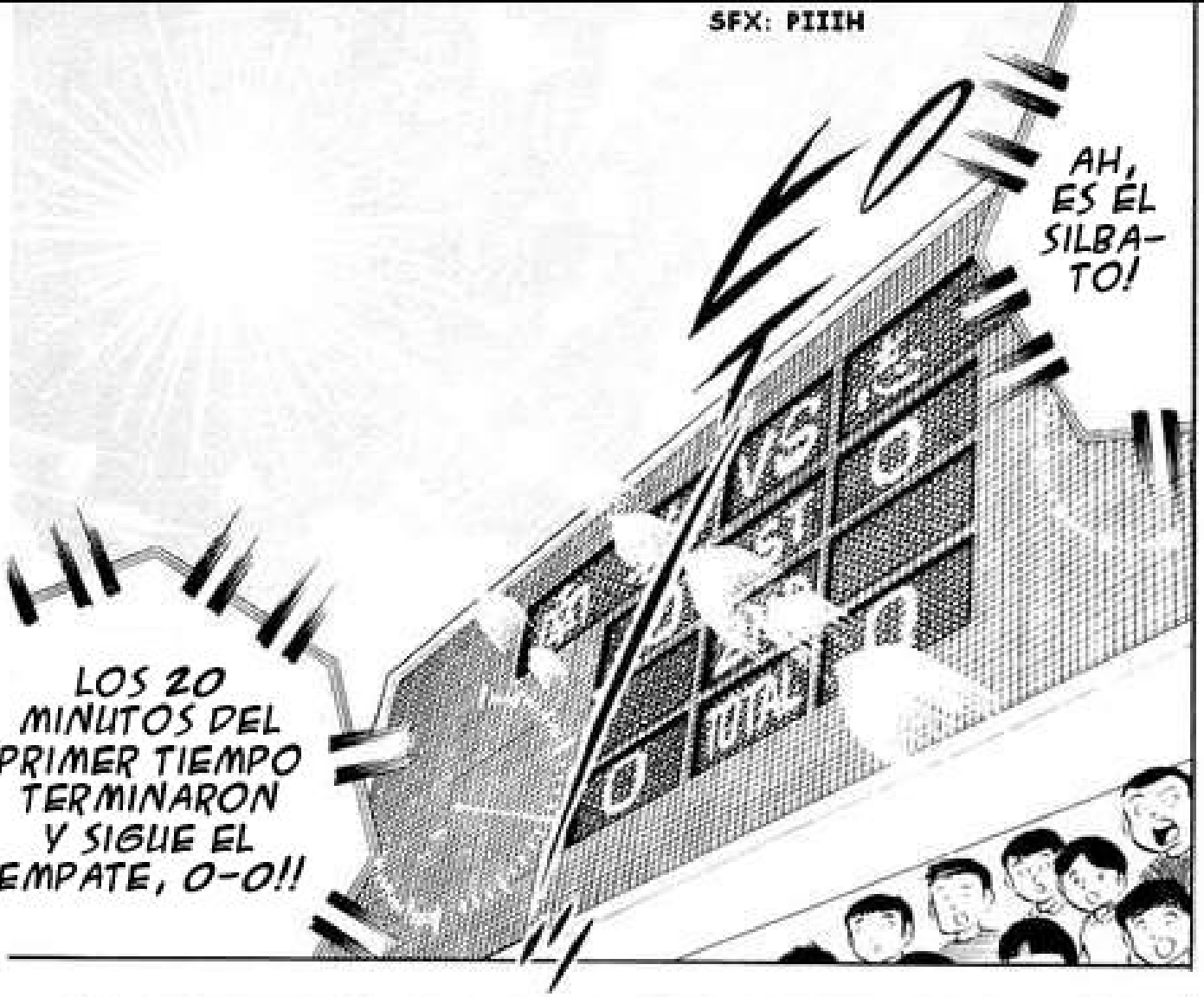
ESTE ES UN GRAN RETO PARA TSUBASA. CUANTA MAS GENTE RECONOCE SUS HABILIDADES MAS JUGADO-RES LOS HOS-TIGARAN EN SU MAR-CAJE.
ADEMAS, ESOS 3 JUGADORES PERTENECEN AL FAMOSO SHIMIZU, TSUBASA NO PUEDE HACER NADA.
ES LA PRIMERA VEZ QUE TSUBASA ES AMRCADO POR 3 JUGA-DORES AL MISMO TIEMPO.
7

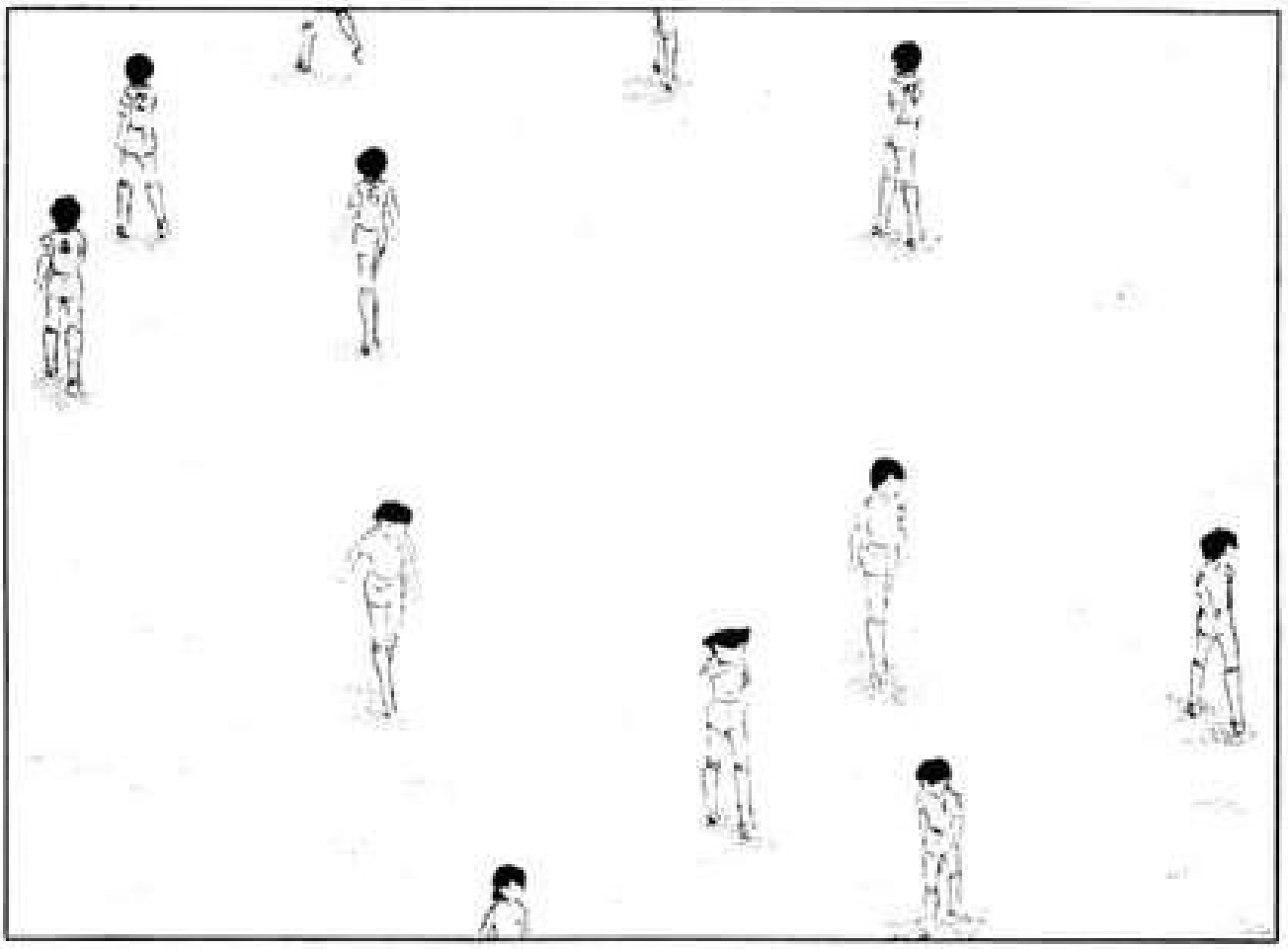
COMO SUS OPONENTES LE DEJARON UN PEQUEÑO ESPACIO, TSUBASA MANDA UN PASE PARA URABE.
DIA-BLOS
TSU-BASA ACA!
SFX: BISHIH
SIN EMBAR-GO, CONSIGUE RETENER EL BALON, LO QUE SE ESPERABA DE EL.
SFX: BA-SHIH
AQUI VA KISUGI!
SFX: BOM
ESTAIS MAR-CANDO A TSU-BASA, PERO DEL OTRO LADO DEL CAMPO NOSOTROS ESTAMOS LIBRES!
BIEN
SFX: BIZUU
ES UN DISPARO SIN MARCA
SFX: BAMH
LA TEN-GO
KISUGI, RECIBE LA PELOTA DE FRENTE AL ARCO.

SFX: DAH
SFX: BACHIIH
WOOOW EL ARQUERO DETIENE EL DISPARO!
EH?
.....
SFX: ZAAH
EL ARQUERO Y CAPITAN DEL EQUIPO DEL SHIMIZU, KAWAKAMI, VOLO PARA ATRAPAR EL ESFERICO!
GRAN ATRAPADA CAPITAN!

ESE PORTERO ES BASTANTE BUENO.
SI EL NANKATSU TIENE A WAKABAYASHI EL SIMIZU ME TIENE A MI, KAWAKAMI.
*=TSUBASA--A
BUENO, ARREGLAREMOS ESTO DESPUES DEL PARTIDO.
SFX: DODODODODOO
A PESAR DE QUE EL SHIMIZU NO TIENE UN GOLEADOR COMO TSUBASA SU OFENSIVA ES TAN BUENA COMO LA DEL NANKATSU.
AHORA ES EL TURNO DEL SHIMIZU DE ATACAR
SEREMOS LOS PRIMEROS EN ANOTAR.

TOMA
SFX: BISHII
SHIMIZU RAPIDA-MENTE PATEA DESDE UNA GRAN DISTANCIA.
SFX: BACHIH
PERO ESO NO ES SUFICIENTE PARA QUE ENTRE EN LA PORTERIA DEL NANKATSU.
WAKABAYASHI DESCANSÓ ANTES DE ESTE PARTIDO, ASI QUE ESTA EN UNA BUENA CONDICION
LOS DOS EQUIPOS SON REALMENTE BUENOS, ES UNA GRAN CONFRON-TACIÓN.
LOS DOS EQUIPOS ESTAN OFRE-CIENDO UN PARTI-DO DE IDA Y VUELTA SIN DESCANSO


SFX: PIIIH
AH, ES EL SILBA-TO!
LOS 20 MINUTOS DEL PRIMER TIEMPO TERMINARON Y SIGUE EL EMPATE, 0-0!!



SON DUROS.
FUU, ERA DE ESPERARSE VINIENDO DEL SHIMIZU.
はあはあ
はあ
南葛

*= HAA, HAA

TIENE RAZON, EN ESTE PARTIDO DESDE QUE TSUBASA FUE RIGUROSAMENTE MARCADO INCLUSO NOS HAN SUPERADO.
¡GOL! CON SOLO UN GOL PODEMOS GANAR ESTE PARTIDO!
TENGO UNA PETICION PARA TODOS!!

SI!!
ESTE PARTIDO SE GANA CON AGALLAS! DEBEN DAR TODO LO QUE TIENE PARA MARCAR ¡GOL!

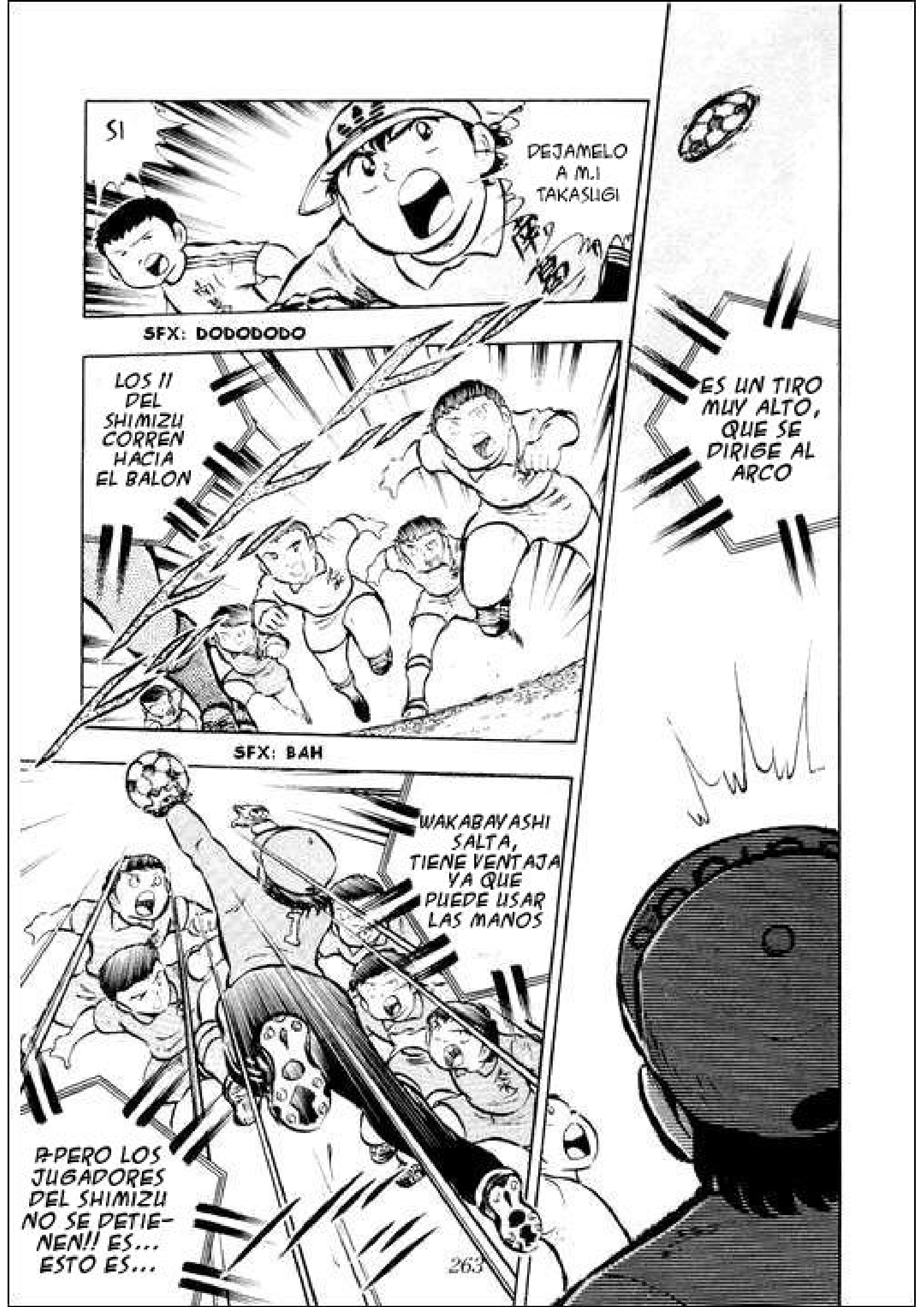
BIEN, GANAREMOS!!
DEBMOS IR AL CAMPEONATO NACIONAL!
NO PODEMOS PERDER AQUI DESPUES DE TODO LO QUE HEMOS CONSEGUIDO

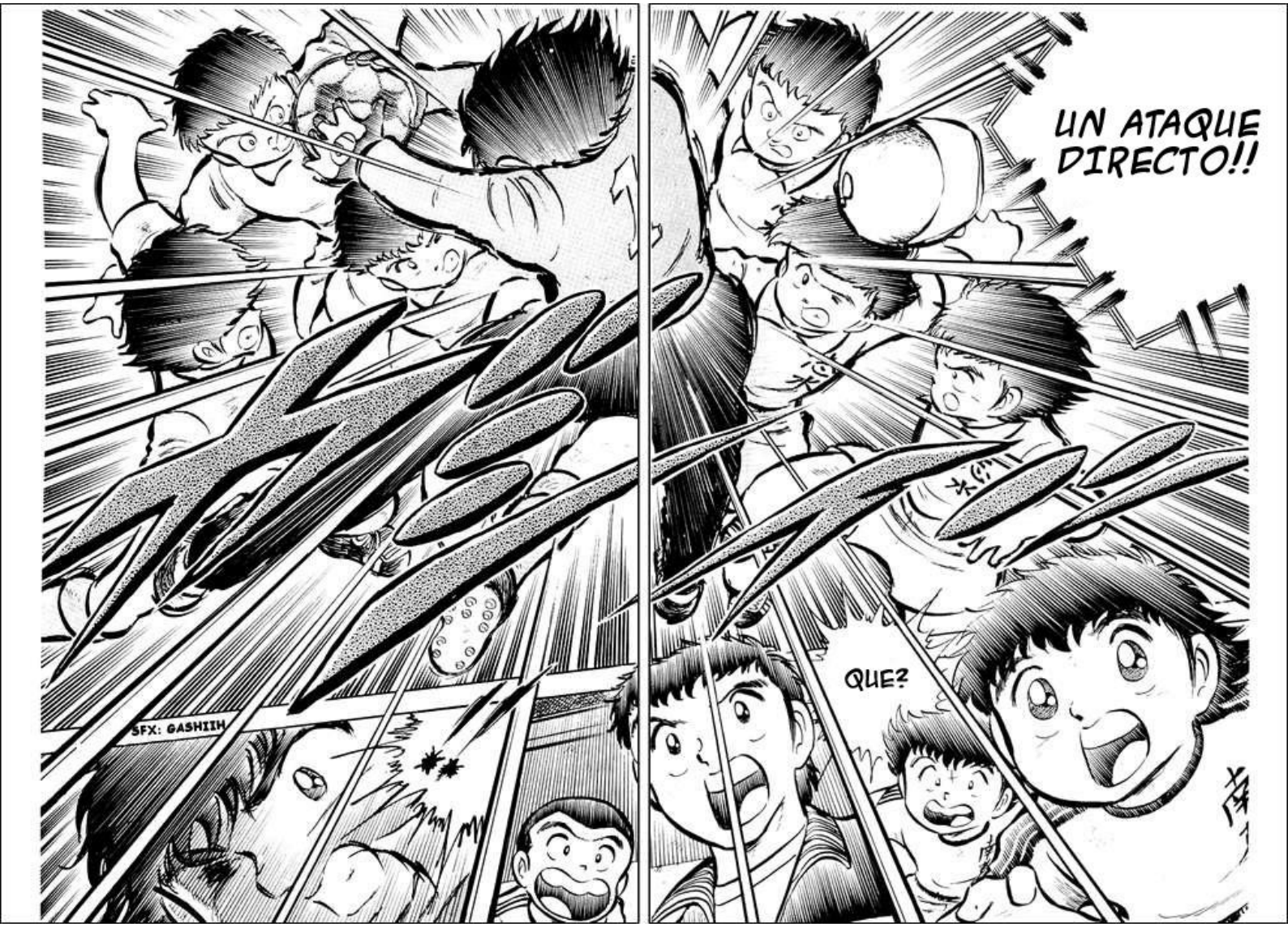
SI, CUENTO CONTIGO TSUBASA!
JURO QUE ANOTA-REMOS UN GOL.
SFX: GON
COMO ESCU-CHO?
SI, NO COMO ANEGO
ESA CHICA ES MUY LINDA
OH, SI, HABLARE CON ESA CHICA DURANTE EL ENTRE TIEMPO...
UH?
UH?
DONDE ESTA ESA CHICA?
ASI QUE USAREMOS NUESTRA SEGUNDA PARTE DE LAS TACTICAS.
PERO, TAMBIEN DEBEMOS MARCAR SI QUEREMOS IR AL CN.
PERFECTO, MARCAR A TSUBASA FUE EFICIENTE DURANTE EL PRIMER TIEMPO.

DESTRU-
YAN A
WAKA-
BAYASHI!!
SI CONTE-
NEMOS
AL PILAR
OFENSIVO
DEL
NANKATSU,
TSUBASA
Y DESTRUIMOS AL
PILAR DE SU
DEFENSA,
WAKABAYASHI, LA
VICTORIA SERA
NUESTRA.
WAKABAYASHI
ESTABA LESIONADO,
SUERTE PARA
NOSOTROS, AUN
NO ESTA
CURADO.
PERFECTO,
VAMOS! EL
CAMPEONATO
NACIONAL
SERA NUESTRO

SFX: PIIH
PELEA NANKATSU !!
AHORA, ESTA EMOCIO- NANTE FINAL CONTINUA
ANOTEN UN GOL SHIMIZU!!
EL SAQUE EN EL SEGUNDO TIEMPO ES PARA EL SHIMIZU
SFX: CHYON
COMO EN EL PRIMER TIEMPO, 3 JUGADORES ESTAN MARCANDO A TSUBASA
ERES ORIGINAL.
NO HAY DUDA QUE EN EL ENTRE TIEMPO LOS DOS ENTRENADORES LES DIJIERON A SUS DIRIJIDOS QUE DEBIAN ANOTAR UN GOL.
EL PRIMER EQUIPO EN ANOTAR EN ESTA MITAD TENDRA UNA GRAN VENTAJA

SFX: BOMH
TAL VEZ, ESTA TACTICA CANSE AL NANKATSU EN EL LARGO PLAZO!!
AHORA NO REALIZAN UN ATAQUE RAPIDO, EL SHIMIZU ATACA LENTAMENTE CON PASES!
TAKASUGI, A LA IZQUIERDA!!
EL ARQUERO DEL NAN-KATSU, WAKABAYASHI ORDENA LA DEFENSA CONTINUA-MENTE
SFX: DODODODODO
SI !!
VAMOS!!
SFX: BASHII
DE REPENTE EL SHIMIZU MANDA EL BALON HACIA ARRIBA, POR LOS AIRES


SI
DEJAMELO A M.I TAKASUGI
SFX: DODODODO
LOS 11 DEL SHIMIZU CORREN HACIA EL BALON
ES UN TIRO MUY ALTO, QUE SE DIRIGE AL ARCO
SFX: BAH
WAKABAYASHI SALTA, TIENE VENTAJA YA QUE PUEDE USAR LAS MANOS
¡¡PERO LOS JUGADORES DEL SHIMIZU NO SE DETIENEN!! ES... ESTO ES...


SFX: GASHIIH
UN ATAQUE DIRECTO!!
QUE?

AQUI ESTA EL SONIDO DEL SILBATO! EL SHIMIZU FUE SOBRE WAKABAYASHI A PROPOSITO
SFX: PIIIH
SFX: DOOH
SI, FUERON DIRECTO AL PORTERO
QUE INCREIBLE JUGADA
ESTAS BIEN WAKABA-YASHI?
NO ES NADA PER-SONAL, PERO HARE-MOS TODO LO QUE ESTE A NUESTRO ALCANCE PARA IR AL CN.
MIERDA, BASTARDOS LO HICIERON A PROPOSITO.

UH
ESTOY BIEN! VAN A NECESITAR HACER MAS QUE ESTO PARA SACARME DEL JUEGO!
SI!
AHORA ANOTEN
SFX: SUKUH
FUH, PARECE SER QUE EL PIE DE WAKABAYASHI SIGUE SANO.
SFX: ZUKIIN SFX: ZAH
SFX: bAH
UH
VAMOS!
EL PARTIDO CONTINUA CON UN TIRO LIBRE PARA EL NANKATSU

SFX: GAKUH
CA.... CAPITAN!
EH
WAKA-BAYA-SHI.
ES EL PIE DE WAKABA-YASHI!
QUE HA PASADO? LA PORTERIA ESTA TOTALMENTE DESCUBIERTA, WAKABAYASHI SE RESBALO Y NO SE LEVANTA!!

A~H
SFX: DODODODODODO
AL FINAL NUESTRA ATAQUE DIO RESULTADO, LA SEGUNDA PARTE DE NEUSTRA TACTICA FUNCIONO!!
GENIAL, ES NUESTRA OPORTUNIDAD!
CUANDO ALGUNO LO TOME, DESPEJENLO
DEBEMOS COGER EL BALON

DESPUES DEL ACCIDENTE DE WAKABAYASHI, EL SHIMIZU TIENE UNA GRAN OPORTUNIDAD Y CORRE HACIA LA DEFENSA DEL NANKATSU
ALLI, ATAQUEMOS
SFX: DODODODO
SFX: PASHIH
SFX: ZUKIN

SFX: BAH
DIABLOS
EL SHIMIZU INTERCEPTA UN PASE DEL NANKATSU
MIERDA
WAKABAYASHI DEBE ESTAR DOLIDO POR SU PIE NUEVAMENTE

SFX: BISHII
SEGURO QUE CON ESTO MARCAMOS AQUI
ESTO VA MAL
VA AL LADO DERECHO!!

AH, UN BALON ALTO FRENTE AL ARCO NUEVAMENTE
TOMA ESTO!
CAPI-TAN!
SFX: BAH
MIERDA, ESTE PIE
WAKABAYASHI SALTA A PE-SAR DE LA LESION EN SU PIE...

SFX: GAKUH
AH, NO PUEDE SALTAR, PIERDE EL EQUILIBRIO
SFX: BACHII
SHIMIZU PUEDE ANOTAR EL PRIMER GOL!!
MIER-DA

SFX: BISHIH

QUE?
NO, NO ENTRO.
MISAKI VOLVIO Y DETUVO EL GOL!!

HAH
BIEN MISAKI!
AIH
BIEN, ESTA VEZ FUNCIONARA!!
SIN EMBARGO, SI EL ESFERICO NO ES ENVIADO AFUERA DEL CAMPO, EL JUEGO NO TERMINA! KATO DEL SHIMIZU FC TIENE EL BALON! QUE MALA SUERTE PARA EL NANKATSU
SFX: ZAH

COMETE ESTO
SFX: BIZUUH
SHIMIZU VA A ANOTAR
TOMA ESO!!
Conozcan a Wakabayashi Genzo

DISPARA Y WAKABAYASHI NO SE PUEDE MOVER
ESTO NO VA BIEN
A--
Mierda

SFX: BACHIIH
WAKABAYASHI SE MOVIO VALIENTEMENTE! SALTO Y ATRAPO EL ESFERICO!!
GUH
SFX: ZUKIN
SFX: GAH
ALLI VA TSUBA-SA!!

AH!!

SFX: BISHIH
ESTA VEZ WAKABAYASHI SACA CON SU PIE IZQUIERDO LESIONADO!
PERO ESTA VEZ TOMA UNA MAYOR DISTANCIA
USÓ MI PIE LASTIMADO PARA SACAR EN VEZ DE USARLO COMO MI PIE DE APOYO!
SFX: BOMH
ESTE PASE ES PARA TSUBASA
TODOS GRITAN EL NOMBRE DE TSUBASA! MOTIVADOS POR LAS AGALLAS Y EL JUEGO DE WAKABAYASHI, TODOS APOYAN A TSUBASA
VE TSUBASA!
TIENES QUE ESTAR A LA ALTURA DE LA VALENTIA DE WAKABAYASHI

SFX: KIRIH
ESTARE A LA ALTURA DE LAS AGALLAS DE WAKABAYASHI!!
SFX: DAH
DEBE-MOS DETE-NERLO
PERO DE NUEVO, 3 JUGADORES DEL SHIMIZU VAN A MARCARLO
ESTOY SEGURO QUE TSUBASA LOGRARA PASARLOS EN ESTA SITUACION CRITICA
CUALQUIERA QUE SEA EL NUMERO DE JUGADORES MARCANDOLO
USTEDES 3, HAGANLO!!
TSU-BASA!!

SFX: BAH
QUE?
PROMETI QUE ANOTARIA UN GOL DURANTE LA SEGUNDA MITAD, WAKA-BAYASHI!!
MUY BIEN TSUBASA! TERMINA ESTO CON TU PRECIADA VOLEA!!

EN NUESTRA PRIMERA CONFRONTACION, FUE CAPAZ DE PASAR A 10 GADORES DEL SHUTETSU
AH, QUE LE PASA AL SHIMIZU? TSUBASA PASO A LOS TRES JUGADORES

TSUBASA DISPARA!!
SFX: BISHIIH
SFX: ZUZAH
EL PORTERO NO PUDO NI MOVERSE

EL NANKATSU ANOTA!
EL PAR OFENSIVO DEFENSIVO, TSUBASA Y WAKABAYASHI, ROMPIERON EL EQUILIBRIO ENTRE LOS DOS EQUIPOS !!
YUUUUUHU!!
GRACIAS TSUBASA! HARE TODO LO POSIBLE PARA MANTENER EL MARCADOR!
FIN CAP. 14

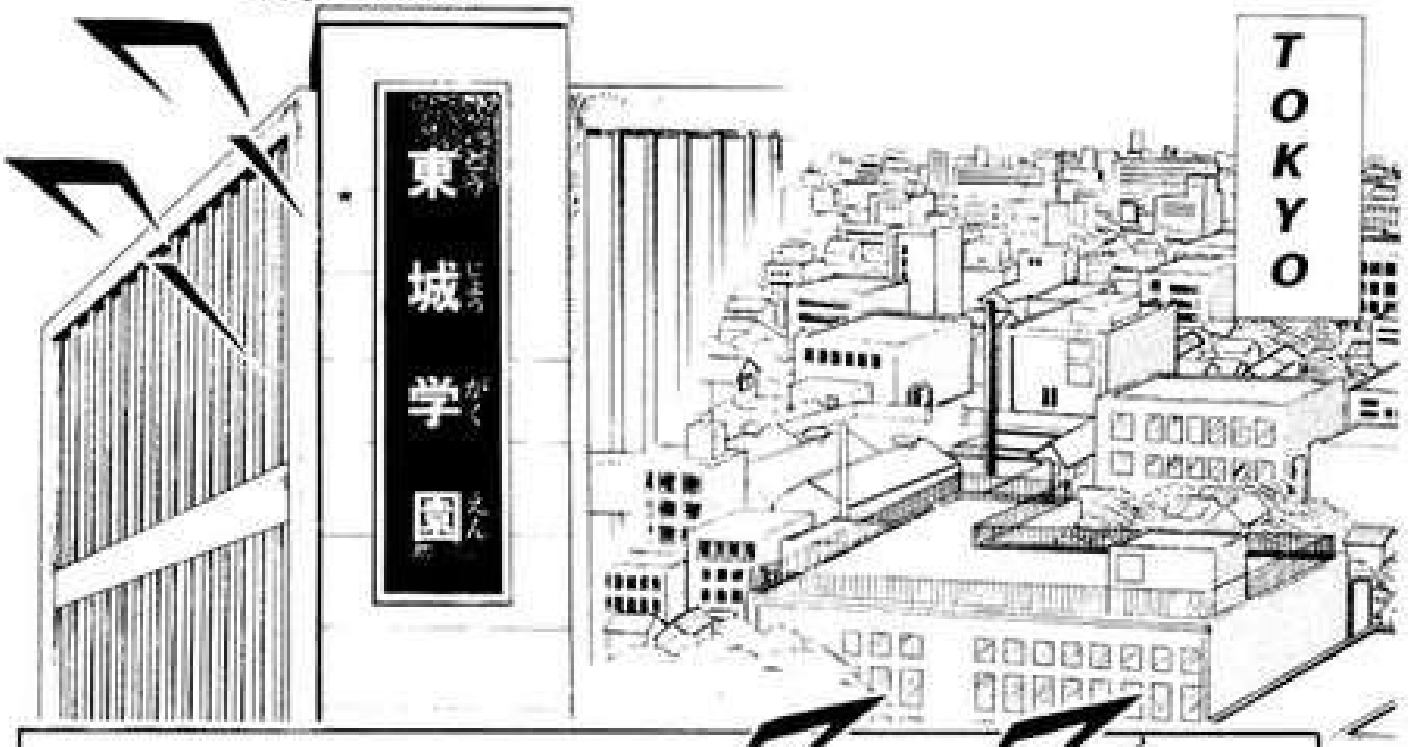
SIGUE ASÍ, NANKATSU!
GRACIAS A SU FUERZA, HAN TENIDO TRES OPORTUNIDADES DE GOL!
EL ATAQUE DEL NANKATSU, QUE ANTES NO TUVO EXITO, AHORA ESTA TENIENDO EFECTO!
MISAKI LANZA EL BALON AL CENTRO OTRA VEZ.
UN ÚLTIMO PASE!
SFX: BASHII
SFX: BISHIH
KISUGI REGATEA SIN ARRIESGARSE DEMASIADO.
PASA LA PELOTA.
SFX: BOMH
AQUI!
NANKATSU ESTA JUGANDO MUY CUIDADOSAMENTE PARA MARCAR OTRO GOL.

SFX: DODODODODO
EL GOL DEL NANKATSU HA CAMBIADO TOTALMENTE EL ESTADO DE ANIMO DEL PARTIDO!
VS
1ST 0
2ND 0
TOTAL 0
AHORA ES EL PAIS ENTERO!
SI
BIEN, AHORA VAMOS A MARCAR OTRO GOL!
MIERDA! NO GANARÁN TAN FÁCILMENTE.
ESTE PARTIDO SE QUEDARÁ ASI!

SFX: GUOH
NO DEJEN QUE EL BALÓN LLEGUE A TSUBASA!
ESTE ES UN PASE PARA TSUBASA, QUIEN MARCARA EL PRIMER GOL!!
SFX: BAH
TSUBASA, AUN SIENDO MARCADO, INTENTA CONSEGUIR EL BALON.
SFX: BISHIH
EH
BIEN, TOMA ESO!
AA-H TSUBASA SE ESTA DESLIZANDO PARA HACER UNA VOLEA!!

EL NANKATSU ES REALMENTE FUERTE!! GRACIAS AL GRAN JUEGO DE TSUBASA HAN MARCADO EL SEGUNDO GOL DESPUES DE 15 SEGUNDOS DURANTE LA SEGUNDA MITAD, Y PUEDE SER DECISIVO!!
SFX: ZUSAAH
Y ESTA DEE-NTRO !!!
SI!
SI! CON ESTO SEGURO QUE SOMOS CAMPE-ONES!!
*=HAA, HAA, HAA
LE MARCA-MOS PERO ES INÚTIL.
ENTONCES? TSUBASA ES BUENO, VERDAD?
ESE ES TSUBASA !!
WHA~H !
SI, TUVE RAZÓN DE VENIR A SHIZOUKA SOLA-MENTE PARA VERLO.

*: TOJO CAMPUS



UNO DE ELLOS ERA WAKABAYASHI, DEL SHUTETSU.
QUERÍA VER A ALGUN JUGADOR FAMOSO ANTES DEL CAMPEONATO NACIONAL.
HYUGA, A QUIÉN QUERÍAS VER?
ESTÁ EN LA ACADEMIA TOHO, JUGANDO PARA EL MUSASHI FC
Y EL OTRO . . .
ESE ES MISIGI JUN!

SFX: BA-CHIIH
LO TIENE!
EL DISPARO DE SHIMIZU HA FALLADO!
SFX: ZUKIN
INCLUSO CON EL PIE LESIONADO, WAKABAYASHI ESTA DEFENDIENDO LA PORTERIA PERFECTAMENTE.
GUH
SFX: BYUN
NO QUEDA MUCHO TIEMPO.
TOMEN. PERMANEZCAN TODOS FUERTES HASTA EL FINAL DEL PARTIDO!

NANKATSU VA GANANDO POR DOS GOLES Y SOLO QUEDA UN MINUTO!
NANKATSU CASI ES EL VENCEDOR!
VS
1ST
2ND
10TH
SOLO UN POCO MAS Y TENDREMOS LA VICTORIA!
AGUANTEN.
SOLO QUEDA UN MINUTO!

ES UN TIRO LARGO.
SFX: GOOH
SFX: ZUSAH
ESTE ES EL TERCER GOL!!
SFX: PIIPIII
AA-H ESTE ES EL FINAL DEL PARTIDO !!

TSUBASA GIRA E INMEDIA-TAMENTE TIRA!
SFX: BISHIIH
LA MEJOR DEFENSA ES EL ATAQUE! Y NANKATSU, AUNQUE VAYA GANANANDO POR DOS GOLES, TODAVÍA ATACA!!
OTRA VEZ PASAN A SU DELANTERO TSUBASA!
A ÉL! NO QUEDA MUCHO TIEMPO.
SFX: BOMH
SFX: CHIRA
DE TODOS MODOS SÓLO QUEDAN UNOS SEGUN-DOS.
LA TRAYEC - TORIA DEL TIRO PASARÁ POR AHÍ!

HURRA!
NANKATSU ES EL CAMPEON DEL DISTRITO !!
LO HICIERON, ENTRENADOR!

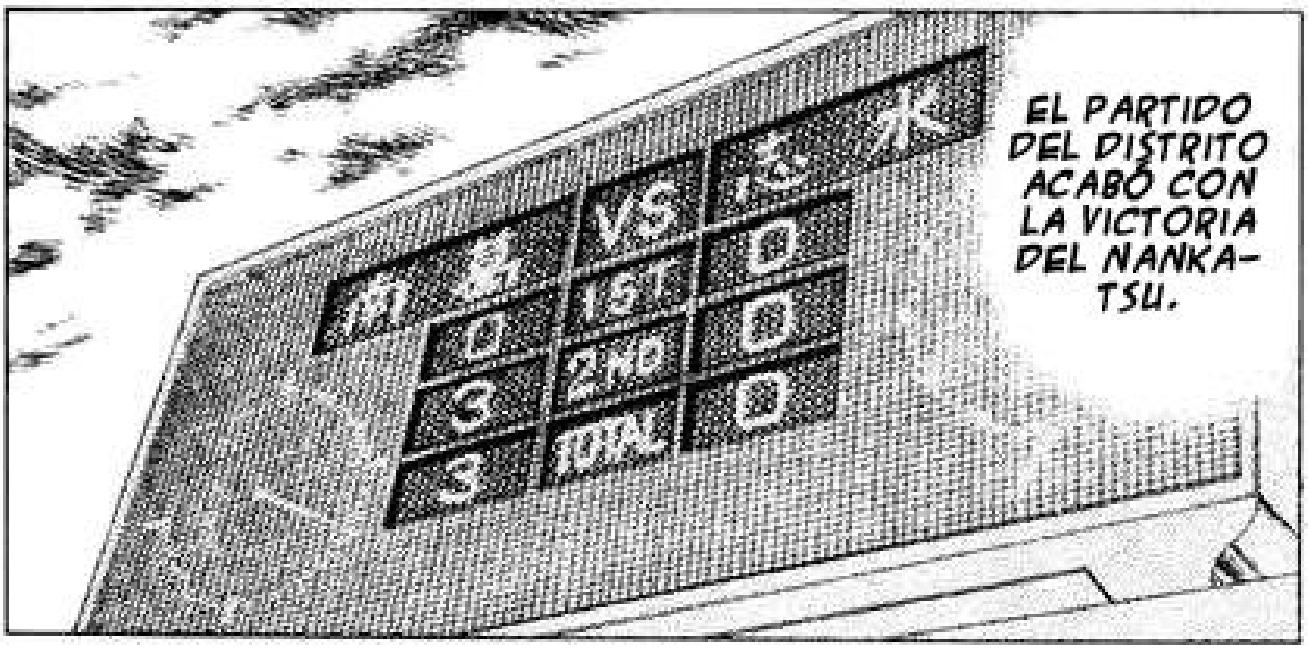
NANKATUS SERÁ EL REPRESENTANTE DEL DISTRITO DE SHIZOUKA PARA EL CAMPEONATO NACIONAL !!
SOMOS LOS GANADORES!
SEREMOS LOS CAMPEONES NACIONALES!!
HA SIDO UN GRAN GOL, TSUBASA!

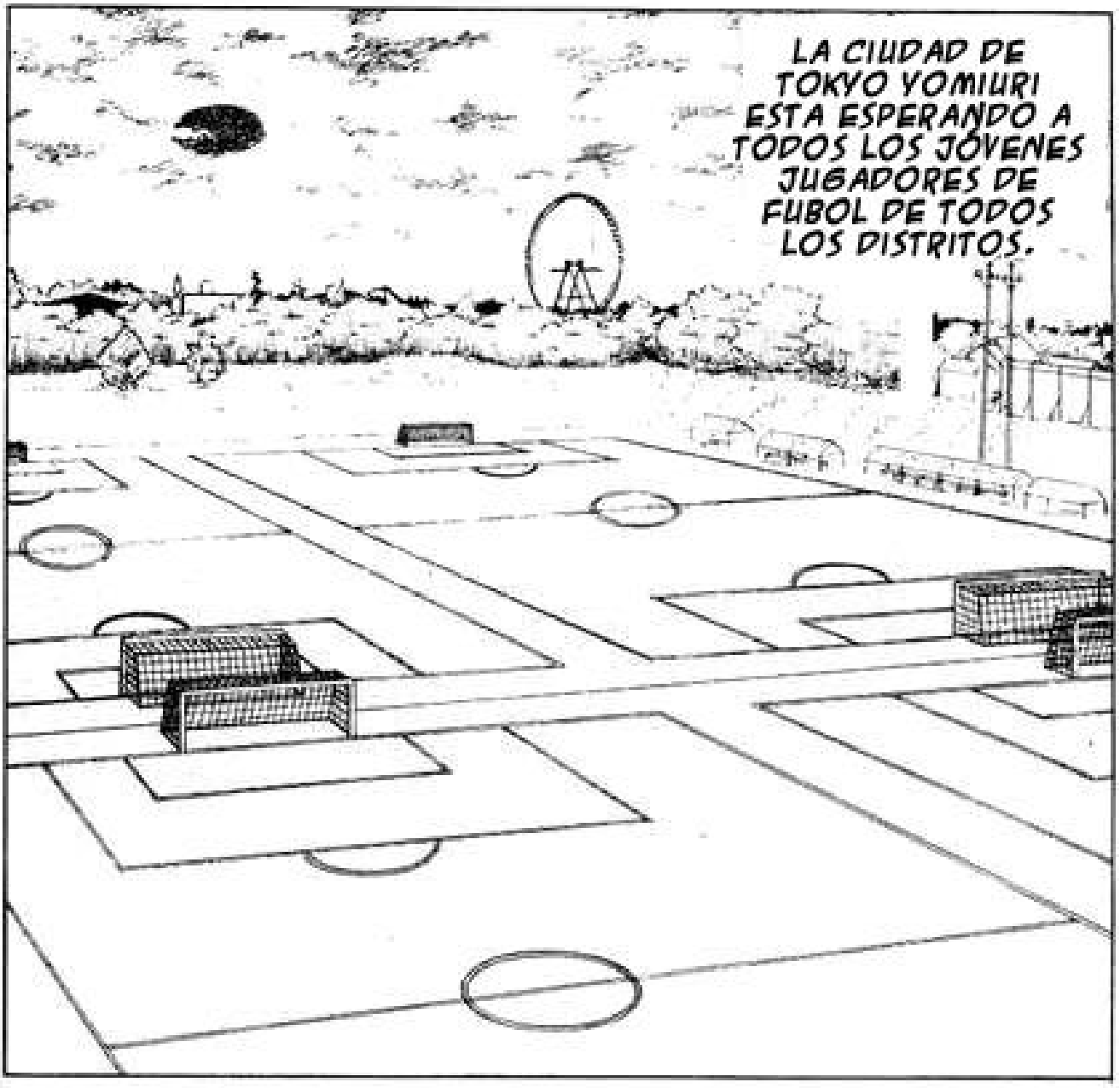
HA SIDO REAL-MENTE UNA GRAN ACTUA-CION !!
Y CON EL ULTIMO GOL, TSUBASA HA CONSE-GUIDO HACER TRES TANTOS EN CADA PARTIDO!!
BIEN HECHO, TSUBASA!
NUESTROS OPONENTES ERAN EL DOBLE DE FUERTES QUE NOSO-TROS...
AL FINAL NO HEMOS PODIDO VENCER NI A TSUBASA NI A WAKABAYASHI.
HEMOS PERDIDO CLARA-MENTE.
SI !!
ENTONCES NANKATSU, USTEDES SERÁN LOS QUE LUCHEN POR SHIZOUKA!

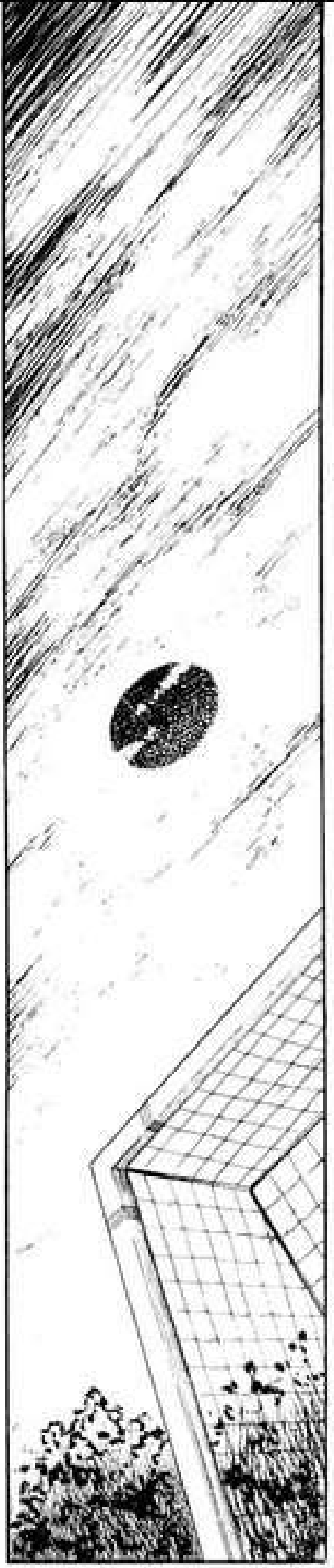
TSUBASA, ENHORABUENA!
NH
TSU-BASA-ERES EL CAMPEON !!
AHORA LOS CAPITANES DE LOS DOS EQUIPOS SE DARÁN LA MANO.
SI.
AL FINAL HAN GANADO, ANEGO.
TAMBIEN ESTOY EN OTRO COLEGIO, SOY LA MANAGER DEL MUSASHI FC DEL COLEGIO TOHO!
NOS VEMOS EN EL CAMPEONATO NACIONAL!!

TSUBASA, NOS VEMOS PRONTO!
NH
ESE CHICO ?!
PUEDE DECIRNOS QUIEN ES? ES DEL MUSASHI, DEL COLEGIO TOHO.

SFX: KURU
SI NO ME EQUIVOCO, ESE CHICO ES MISUGI JUN, UNO DE LOS JOVENES FUTBOLISTAS MAS PROMETEDORES.
adidas
MISUGI JUN
ASI PODRÉ IR AL CAMPEONATO NACIONAL CON MI TSUBASA~
UH
EH?
ENTONCES YO SERÉ LA MANAGER DEL NAN KATSU.
ESA CHICA ES LA MANAGER DEL MUSASHI FC.


VS
1ST
2ND
TOTAL
EL PARTIDO DEL DISTRITO ACABÓ CON LA VICTORIA DEL NANKA-TSU.


LA CIUDAD DE TOKYO YOMIURI ESTA ESPERANDO A TODOS LOS JÓVENES JUGADORES DE FUBOL DE TODOS LOS DISTRITOS.



SI!
ENHORA-
BUENA,
TSUBASA.

EL PRÓ-
XIMO SERÁ
EL CAM-
PEONATO
NACIONAL.

SI!

ENTONCES
EMPEZARÁ
LA VERDA-
DERA COM-
PETICION!

ENTONCES ME IRÉ A BRAZIL CON ROBERTO, EL PAIS DEL FUTBOL!!
PERFECTO, SEREMOS LOS CAM- PEONES NACIONALES!

NO TOQUES LA COMIDA, TSUBASA!
SFX: GON
AY
OO-H, ESTARÁ PRONTO, SIÉNTATE Y ESPERA UN RATO
CAPITAN OOZORA, SEÑORA OOZORA, TSUBASA...
PERO ME ESTOY MURIENDO DE HAMBRE, DATE PRISA POR FAVOR!
CÁLLATE, CONTRA MÁS PRISA ME METAS, MAS TARDARÉ.

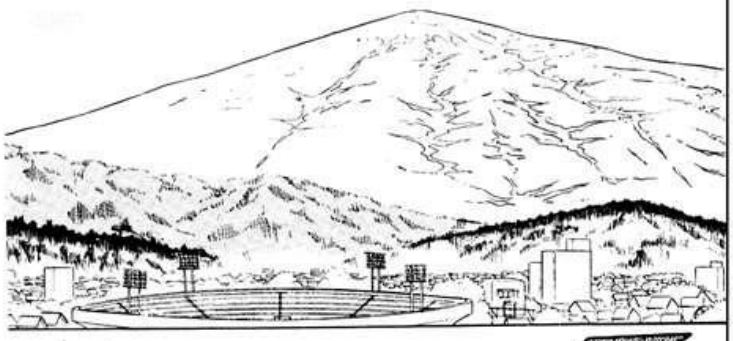
LA FAMILIA OOZORA ES FELIZ ASÍ.
AUNQUE LOS TRES LO QUIERAN ASÍ, REALMENTE TENGO DERECHO DE LLEVARME A TSUBASA A BRAZIL?

ROBERTO, HAY ALGÚN PROBLEMA?

NO, NO ES NADA.

UNA FAMILIA SOLO ES FELIZ CUANDO ESTAN TODOS JUNTOS.
Y YO NO QUIERO ROMPER ESA FELICIDAD.

FINAL DEL CAMPEONATO DEL DISTRITO DE HOKKAIDO NORTE.



HOKKAIDO

PANNEL: SAPPORO - FURANO

QUÉ OBSTI-NADOS, CORRAN Y TOMENLO!
MIERDA
SFX: DADAH
SFX: SAH
SFX: ZAH
ES IMPOSIBLE, TIENE TANTA ENCIMA QUE NO PUEDE PASAR.
PASA, CAPITÁN!
DE ESTA FORMA, IMPIDE QUE EL OTRO EQUIPO TENGA LA PELOTA HASTA EL FINAL DEL PARTIDO.
CON UN ESPA-CIO TAN PE-QUEÑO, MATSUYAMA SIGUE TENIENDO LA PELOTA EN SU PODER.

EL EQUIPO NÚMERO UNO DE HOKKAIDO NORTE ESTÁ PERDIENDO...
SOLO UN POCO MÁS, FURANO!
.....
CAPITÁN AGUANTA, TU PUEDES !!
SFX: PII, PIIH
EL ÁRBITRO PITA EL FINAL DEL PARTIDO.

LO HICIMOS!
POR PRIMERA VEZ, LA SELECCIÓN DE FUTBOL DEL FURANO IRÁ AL CAMPEONATO NACIONAL !!
EL PARTIDO HA ACABADO! PARA SORPRESA DE TODO EL MUNDO, EL EQUIPO N.I DE HOKKAIDO NORTE HA SIDO BATIDO!!
EL CLUB DEL FURANO TIENE SÓLO 11 JUGADORES Y HAN ENTRENADO DURO, ENCABEZADO POR SU CAPITÁN MATSUYAMA, ESTA ES LA VICTORIA DE LA PERSISENCIA!

*CN: CAMPEONATO NACIONAL.

*=MISAKI
*UFF!
HAS TERMINADO, PAPÁ?
ENTONCES NOS IREMOS A OTRO LUGAR?
.....
SI.

SI.
NO TE OLVIDES DE AVISARLE A TUS AMIGOS.
TAN PRONTO COMO ACABE EL CN. NOS IREMOS.
SFX: PON
SFX: BASHIH
ALLÁ VA.

clínica morimoto.
SOY POSITIVO, NO TENDRÍAS QUE JUGAR EL CN.
PERO
CÁLMATE, GENZO.
ESTÁ CLARO QUE SI JUEGAS OTRO PARTIDO, LA LESIÓN DE TU PIE SE PONDRÁ PEOR, DEBES ESPERAR A QUE SE CURE COMPLETAMENTE!
AÚN ESTÁS CRECIENDO, NO DEBERÍAS HACERLO.

EN EFECTO, GENZO, ÉL TIENE RAZÓN! TIENES QUE PENSAR EN TU FUTURO!
EH?
PERO, QUÉ PASA CON EL DUELO QUE TENIA CON ESE TIPO?
JUNIOR FC
ESO ES TODO LO QUE PUEDES HACER, GENIO GUARDAMETA.
TENGO QUE JUGAR CONTRA ÉL.
NI SIQUIERA TE HAS MOVIDO PARA INTENTAR PARAR MI DISPARO

ES INÚTIL, EL CAPITÁN TAMPOCO ESTÁ AQUÍ.
LO SIENTO, PERO EL SEÑOR NO ESTA AQUI EN ESTE MOMENTO.
BUENO, QUIZÁ ESO SIGNIFIQUE QUE LA PIERNA DEL CAPITÁN YA ESTÉ BIEN.
SI! CON ÉL PODRIAMOS VOLVER A GANAR.
ME GUSTARÍA QUE ESTUVIESE CURADO, ASÍ PODRÍA JUGAR EL CN. CON NOSOTROS.

VAMOS RYO!
LIMPIA DURA-MENTE!
*BAÑOS PUBLICOS

ESO ES LO QUE ESTOY HACIENDO!!

QUIEN TE HAS CREIDO QUE ERES HABLANDO-ME ASI!
EN CASO DE QUE NO TE HAYAS DADO CUENTA, NO SOY TU CRIADO.

QUE PUEDO HACER YO? LOS DEMAS JUGADORES SON REAL-MENTE BUENOS!

TUS COMPAÑEROS DE EQUIPO PUEDEN HABER GANADO, PERO TU NO HAS JUGADO NI UN SOLO PARTIDO!

MIERDA, QUE MALA SUERTE, HE MALGAS-TADO MI DIA LIBRE.
ENTONCES LIMPIA EL SUELO DURAMENTE, SERÁ BUENO PARA TUS PIERNAS Y CADERAS!

LOS ONCE DEL NANKATSU TIENEN UN DIA LIBRE ANTES DEL COMIENZO DEL CAMPEONATO NACIONAL.

IVA-H [CAPTAIN TSUBASA] QUE DIVER-TIDO!
*=MARADONA

SFX: GUOH
SFX: BASHIH
WA
QUE PASA, TSUBASA, NO PUEDES ATRAPAR NI ESA PELOTA.
S...SI.
QUE LE PASA A ROBERTO, NO ES EL MISMO...

EH, PERO PUEDO SEGUIR.
NO, YO ESTOY UN POCO CANSADO.
少年サッカー
BIEN TSUBASA, VAMOS A TOMAR UN DES-CANSO.

EH?
YA SABES, SI TE VAS, TU MADRE SE QUEDARÁ AQUÍ SOLA. SABIENDO ESO ME PREGUNTO SI ES BUENA IDEA LLEVARTE CONMIGO A BRAZIL.
TSUBASA, DE VERDAD QUIERES IR A BRAZIL ?
....

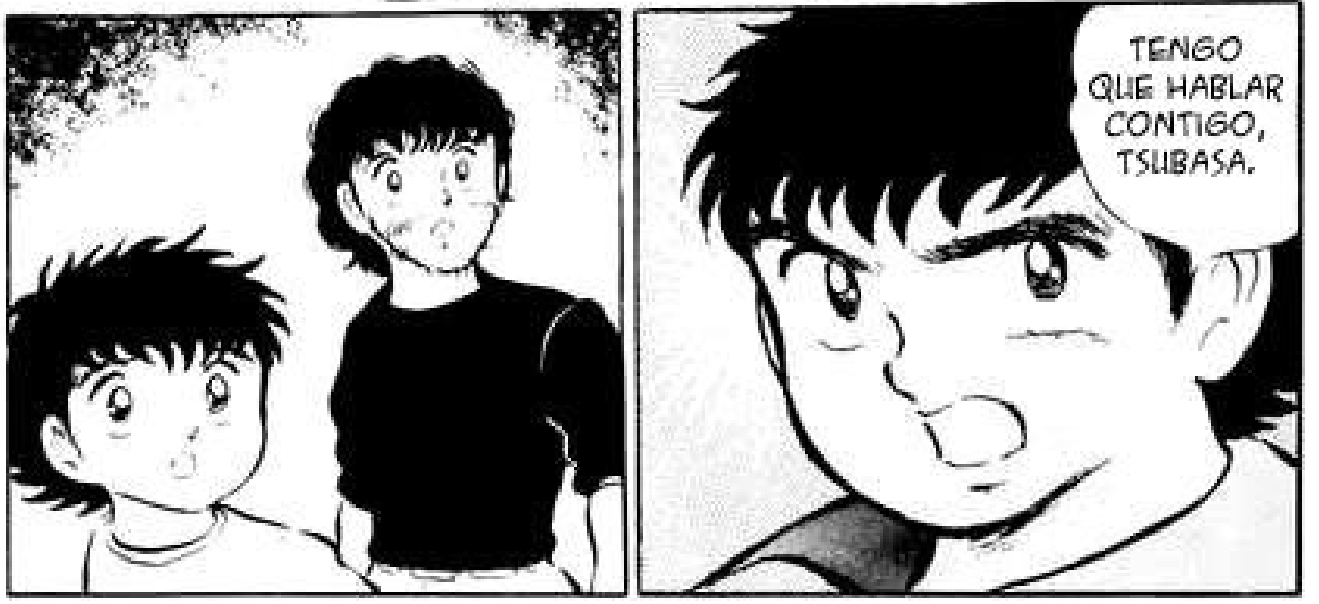
ROBER-
TO...
HE ESTADO PENSANDO MUCHO ESTOS ULTIMOS DÍAS, CREO QUE QUIZÁ SEA MEJOR PARA TI QUEDARTE EN JAPÓN A JUGAR FUTBOL, NO NECESITAS REALMENTE IR A BRAZIL PARA ESO.

PERO

HM?

TSUBASA, ESO ES...

WAKA-
BAYASHI
!


TENGO QUE HABLAR CONTIGO, TSUBASA.

EL NUEVO CAPITAN TSUBASA

DURANTE LA SEMIFINAL CON EL SHIMADA, EL PARTIDO FUE MUY DURO SIN WAKABA-YASHI.
SIN EMBARGO, EN LA FINAL CONTRA EL FAMOSO HIMIZU, GANARON FACILMENTE DURANTE EL SEGUNDO TIEMPO GRACIAS A TSUBASA Y WAKABAYASHI.

NO IRÁ A TOKYO Y NO JUGARÁ NINGÚN PARTIDO, SU AUSENCIA TENDRÁ UN EFECTO NEGATIVO EN EL ESTADO DE ÁNIMO DE LOS ONCE.
NO SÓLO WAKA-BAYASHI ES EL PILAR DE LA DEFENSA, ÉL TAMBIÉN ES EL QUE ORGANIZA EL JUEGO Y ES EL CAPITÁN DEL EQUIPO.

SFX: DADAH
DE TODOS MODOS, ALGUNO DE ELLOS AÚN ESTÇA ANIMADO, SIN IMPORTAR EL QUÉ.
SFX: BIMH
MISA-KI!
SFX: CHIRA
TSU-BA-SA...
SFX: BISHIIH
SFX: BASHII
Y MISAKI SIEMPRE MANTIENEN EL RITMO.
ALLA VA
SFX: ZAH

SFX: ZUSAH
SI!
WAH
SFX: BACHIH
ISHIZAKI ESTÁ TAMBIÉN MUY ANIMADO.
TE TENEMOS A TI EN LUGAR DE WAKA-BAYASHI!!
IDIOTA, NO ODIAS NI SIQUIERA PARAR ESO!
TENGO QUE HABLAR CONTIGO, TSUBASA.
NO TENGO QUE PERDER ESTE CAMPEO-NATO NACIONAL!

QUE?! NO IRÁS AL CN. !?
TENGO QUE PERMANECER AQUÍ HASTA CURARME.
MI LESIÓN ES MÁS GRAVE DE LO QUE PENSABA AL PRINCIPIO.
ASI QUE, TENGO QUE PEDIRTE UN FAVOR, TSUBASA!
EH?
GANAREIS TODOS LOS PARTIDOS !!
PROMETEME QUE HASTA QUE JUGUEMOS CONTRA EL MEIWA FC DE HYUGA KOJIRO...
WAKA-BAYA-SHI

ESE TIPO ME METIÓ UN GOL
Y TENGO QUE VENGARME!!
HASTA QUE OS ENCONTREIS CON EL MEIWA, MI PIERNA SE CURARÁ, ASI QUE PROMÉTELO TSUBASA!!
LO CONSEGUIREMOS!
TE PROMETO QUE GANAREMOS HASTA ESE PARTIDO.

SFX: GACHA

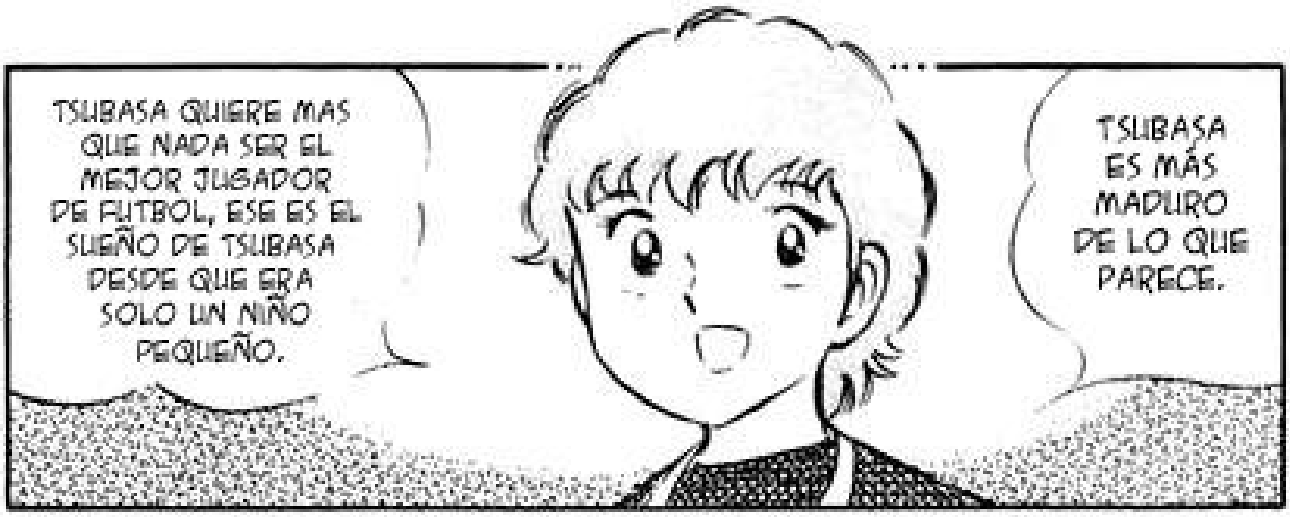
SFX: GATA
SI, ROBER-TO?
SEÑORA OOZO-RA!
SFX: KACHYA
SFX: JYA !!

SEÑORA OOZORA, NO ECHARÍA DE MENOS A TSUBASA SI SE TIENEN QUE SEPARAR ¿!

POR FAVOR, CONTESTE-ME, SEÑORA!
QUÉ ES TODO ESTO TAN DE REPEN-TE?
EH?

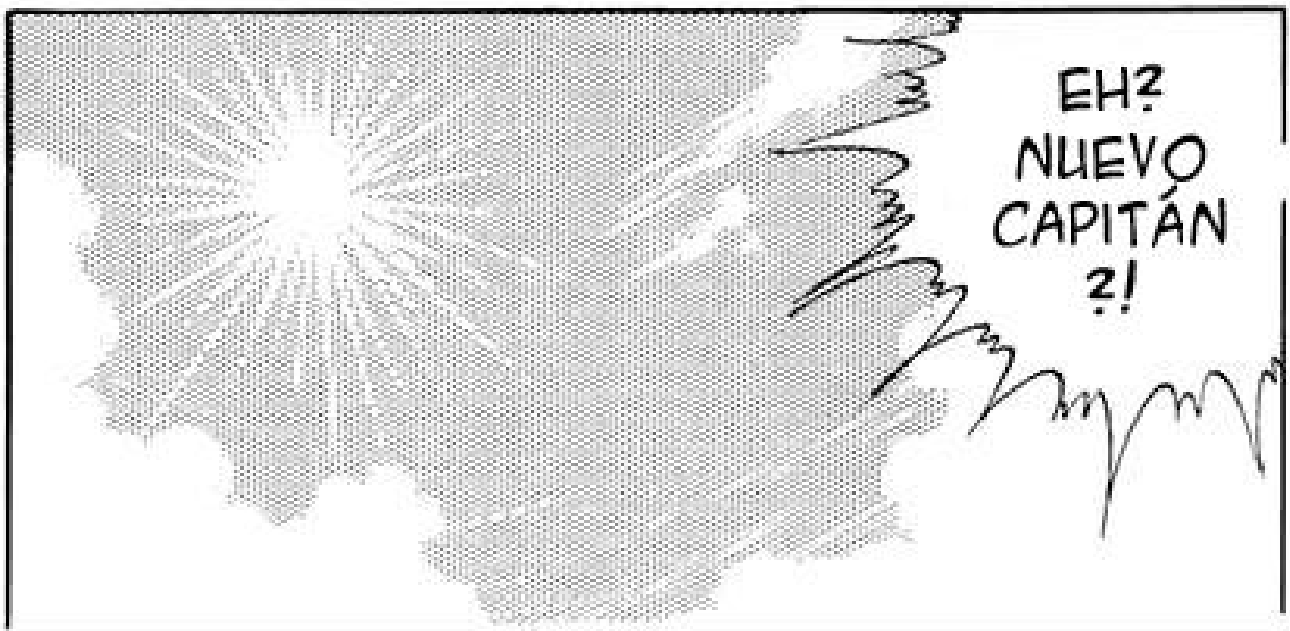
PERO COMO MI MARIDO DIJO, LOS PADRES NO DEBEN RETENER A SUS HIJOS DE SUS SUEÑOS.
B-BUENO, ESTARÍA MIN-TIENDO SI DIJESE QUE NO LE ECHARIA DE MENOS.

NO, NO.
PERO TSUBASA ES SOLO UN NIÑO!


TSUBASA QUIERE MAS QUE NADA SER EL MEJOR JUGADOR DE FUTBOL, ESE ES EL SUEÑO DE TSUBASA DESDE QUE ERA SOLO UN NIÑO PEQUEÑO.
...
...
TSUBASA ES MÁS MADURO DE LO QUE PARECE.

PERO PREFIERO QUE REALICE SU SUEÑO, SIN PREOCUPARME DE NADA MÁS.
POR SUPUESTO, ME GUSTARÍA RETENERLO CONMIGO TANTO COMO PUDIESE.

SEÑORA OOZORA ...


EH? NUEVO CAPITÁN ?!

ESO ES!! ESCUCHAD TODOS, WAKABAYASHI NO IRA AL CN.!!
SERÁ DURO PERO ESO NO SIGNIFICA QUE TENGAMOS QUE RENDIRNOS YA!!
HE CONSIDERADO LA AUSENCIA DE WAKABAYASHI.
.....
SFX: BAH
CAPITÁN
... AL NUEVO CAPITÁN DEL NANKATSU
TENEDLO EN MENTE, TENGO QUE DESIGNAR...

SFX: BACHIH
OOZO-
RA
CAPTAIN
Y... YO?!
OW
ENHORA-BUENA TSUBASA!
ASI NUESTRO EQUIPO ESTARA MUY ANIMADO.
TSU-BASA

TSU-
BASA
ASI QUE EMPEZANDO HOY CON TSUBASA, EL NUEVO CAPITAN, EL NANKATSU SC DESARROLLARÁ UN NUEVO ESTILO DE JUEGO!!
BIEN! LA LESIÓN DE WAKABAYASHI HA SIDO DE MUY MALA SUERTE!
TSUBASA, DI UNAS PALABRAS COMO NUEVO CAPITAN
SI.
"S-SI!!
ほ.ほ!!!

*=AAH
AHORA QUE WAKABAYASHI NO ESTARA CON NOSOTROS, TENDREMOS QUE MARCAR MUCHOS MAS GOLES!!

SEREMOS LOS CAMPEONES DE JAPÓN!!!
CONTAMOS CONTIGO, NUEVO CAPITAN!!

MAMÁ, ME HAN NOMBRADO CAPITÁN!
YA ESTOY!
SALIÓ HACE SOLO UN MOMENTO.
OH, DONDE ESTÁ ROBERTO?
SI!
DE VERDAD, TSUBASA?!
SI!
PERO AHORA QUE ERES EL CAPITAN, TENDRÁS MUCHAS MAS RESPONSABILIDADES.

FUI YO EL QUE LE DIJO A TSUBASA DE VENIR A BRAZIL CONMIGO... ENTONCES POR QUÉ...

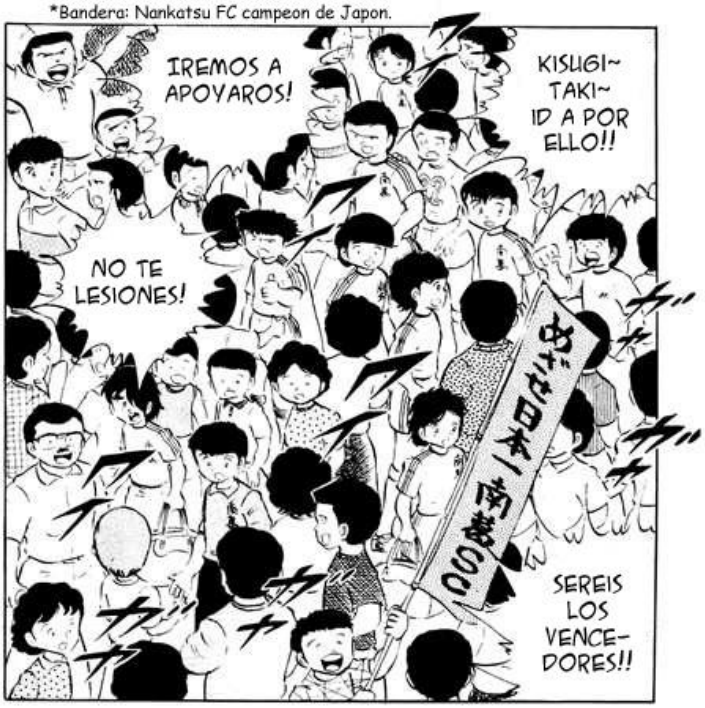
TODOS ESTAN DE ACUERDO, ENTONCES POR QUE ESTOY VACILANDO?

SFX: ZAHPA

TSUBASA, SERÁS EL CAPITAN NACIONAL, TIENES QUE SER VALIENTE. TE ENCOMIENDO EL RESTO A TI, ROBERTO.

*=SHIZUOKA MISHIMA-HAMAMATSU

*Bandera: Nankatsu FC campeon de Japon.



MANTENDRÉ MI PROMESA, WAKABAYASHI.
NO HA ESTADO BIEN POR SU PARTE.
SI...
WAKABAYASHI NO HA VENIDO A DECIRNOS ADIOS.
SI!!
BIEN! VAMONOS CHICOS!!
SEREMOS LOS VENCEDORES ESTE AÑO TAMBIÉN!!
ESTAMOS CON VOSOTROS, NANKATSU!
南葛 SC

DEBAJO DE UN CIELO AZUL, EL SHINKASEN LLEVA A LOS ONCE DEL NANKATSU A CUMPLIR SUS SUEÑOS Y AMBICIONES, A TOKYO.
ESTOY CON VOSOTROS !!
ME UNIRÉ A VOSOTROS EN EL ESTADIO DE YOMIURI EN UNOS POCOS DIAS!!

PANNEL: KEIOU YOMIURI LAND
KEIOU INADADZUTSUMI-INAGI
SFX: GAAH
SFX: PUHSHYUUH
京王よみうりランド
けいおうよみうりらんど
けいおういなだづつみ
いなぎ
KEIROU YOMIURI LAND
KEIROU YOMIURI LAND
SFX: ZORO
ZORO
SFX: KAAH
YA ESTAMOS AQUI!

Trazado de miles de travesuras.
JEJEJE PARA NOSOTROS, ES LA SEGUNDA VEZ QUE LO VEMOS.
UAH... ASÍ QUE ESTO ES YOMIURI LAND
SI!
PERO AÚN ES IMPRESIONANTE.
SFX: POON
HEY!! ¡¡NO PUEDEN HACER ESE TIPO DE COSAS AQUÍ!!
SI!
BIEN CHICOS, LLEVAREMOS NUESTRO EQUIPAJE AL DORMITORIO Y DESPUÉS IREMOS A LA CEREMONIA DE INAUGURACIÓN!

EL CAMPEONATO NACIONAL!!
TAN ANIMADO COMO SIEMPRE.

ALLÁ VA!!
SFX: BASHII
KAZUO, MASAO, QUÉ ESTÁN HACIENDO! ¡DÉNSE PRISA!
LOS EMPLEADOS DE LA ESTACIÓN DE TOKYO SON MUY ESTRICTOS.
SI!
KAZUO, TENEMOS QUE IRNOS.

QUEEEE?!
HEY!
ESOS DOS SE ESTÁN PASANDO EL BALÓN SOBRE LAS VÍAS!!
SFX: SAH
WAH
SFX: BISHIH
TU MOCOSO!
EH, BUEN PASE

SFX: BAMH
YOH
HEY, ESPEREN, PEQUEÑOS MOCOSOS
SFX: BISHIH
ALLÁ VA, ESTE ES EL ÚLTIMO.
AAH, ESOS CHICOS SON GEMELOS.
N

EH
ESTÁN AQUÍ PARA EL CAMPEONATO NACIONAL?
SFX: PITAH

NOSOTROS ESTAMOS EN LA SECCIÓN JUVENIL DEL HANAWA FC, DE AKITA.

MASAO! ¡DATE PRISA!
SI!
.....
EH?
PERO SUS MOVIMIENTOS ERAN GENIALES Y ÁGILES
SON EXTRAÑOS..
QUÉ ES LO QUE LES PASA?
DEBEMOS TOMAR EN SERIO A TODOS LOS OPONENTES!
CIERTAMENTE, EN EL CAMPEONATO NACIONAL HAY UN MONTÓN DE GENIALES NUEVOS TALENTOS.

Dormitorios del estadio Yomiuri Land

Los jugadores duermen aquí durante el campeonato.

*:NANKATSU SC

南葛SC

¿QUÉ? ¿YO?

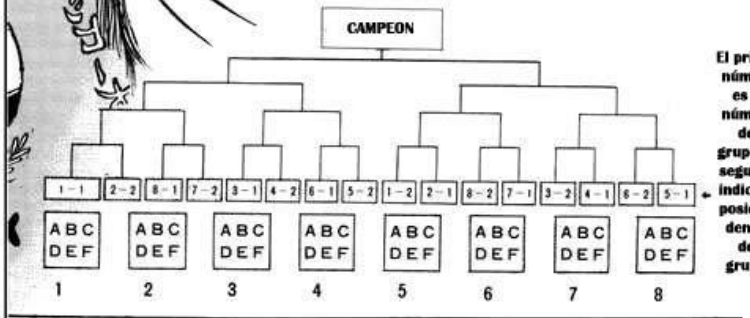
EH, TSUBASA! ¡TENDRÁS QUE HACERLO TÚ EN VEZ DE WAKABAYASHI!

EEH

MALDICIÓN! ¡HOY, EN LA CEREMONIA DE INAUGURACIÓN, WAKABAYASHI TENÍA QUE HACER UN DISCURSO!

Campeonato nacional de fútbol juvenil de Japón.

Este campeonato se juega todos los años durante las vacaciones de verano. Hay 48 equipos de fútbol llegados de todo Japón. Se dibuja un esquema para hacer 8 grupos de 6 equipos, se juega un partido entre los equipos del grupo, como en una liga, y los dos primeros equipos de cada grupo se clasifican para la fase siguiente.



El primer número es el número del grupo, el segundo indica la posición dentro del grupo.

AH

RÁPIDO, LA CEREMONIA DE INAUGURACIÓN EMPEZARÁ EN 2 HORAS!

IDIOTA, PARECES UN ANCIANO!

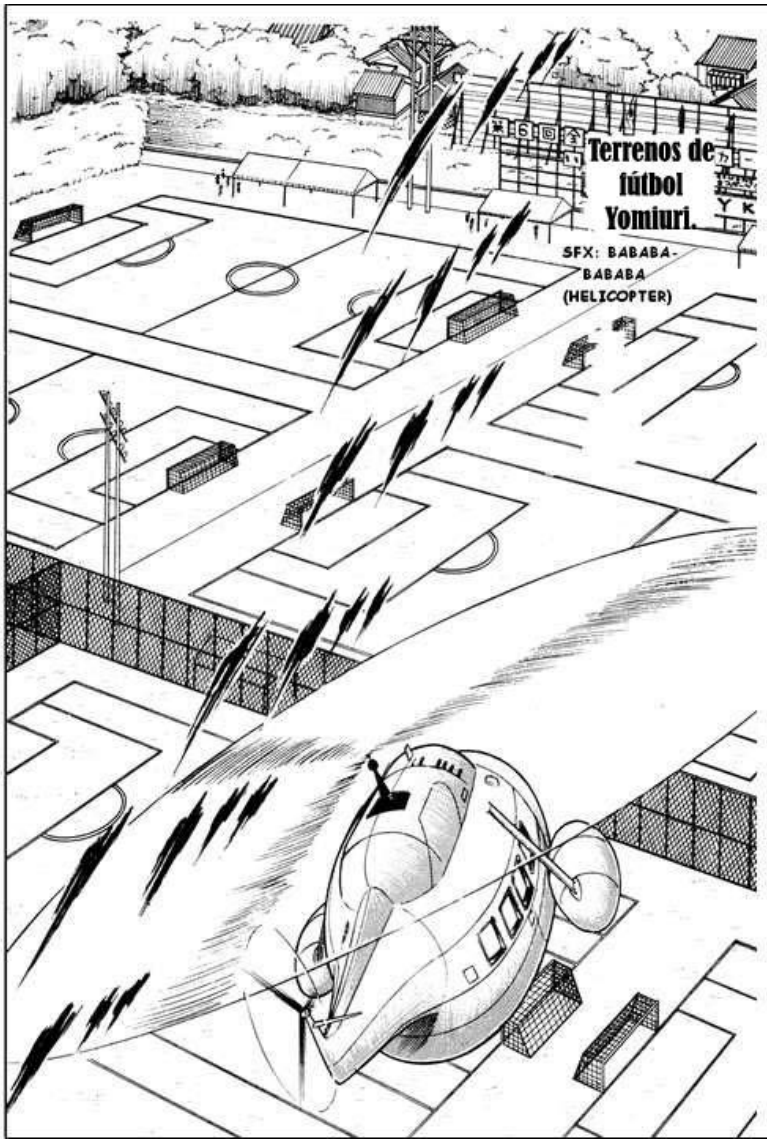
ESTOY MUY CANSADO.

N

SI!

*:FUKUOKA OOSHU SS

**: NARA KITAYAMA



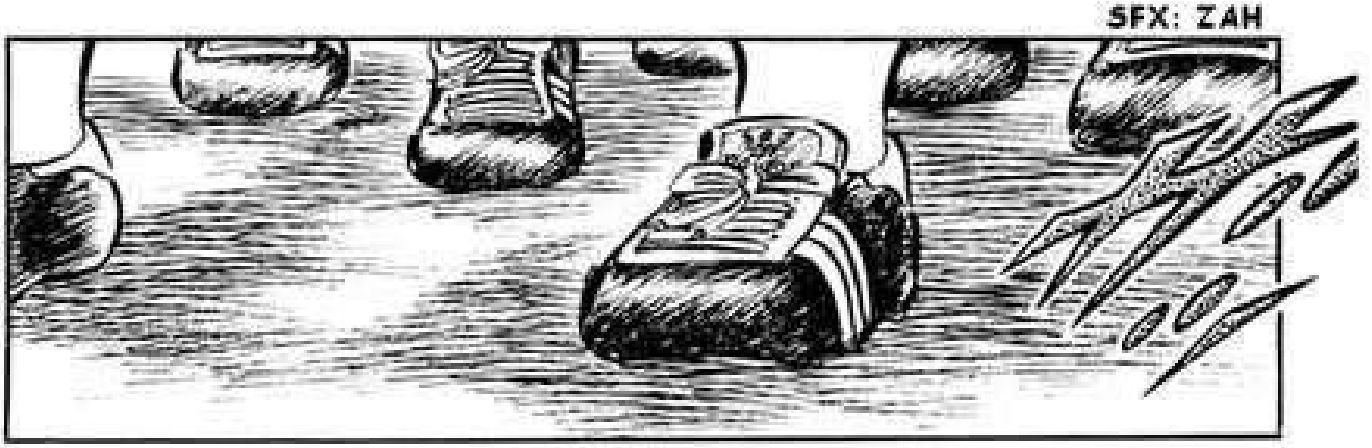
CHICOS!
ERES TÚ, MISAKI!

AHORA ESTOY EN EL NANKATSU SC.
EH, EL NANKATSU ES UNO DE LOS FAVORITOS ESTE AÑO.
HEY, MISAKI ES CONOCIDO EN TODAS PARTES.
南葛
ASÍ QUE EL FURANO SE CLASIFICÓ PARA EL CAMPEONATO NACIONAL!
SÍ, GRACIAS AL ESFUERZO DE TODOS CONSEGUIMOS HACERLO SIN TI.

CIERTO. ASÍ QUE ESTA VEZ SEREMOS RIVALES; ENTONCES, QUE GANE EL MEJOR.
SI!
AH
TANTO TIEMPO SIN VERNOS, TSUBASA.
AHORA LE TOCA A TSUBASA.
DÉJAME PRESENTARTE A NUESTRO CAPITÁN, JUN MISUGI.
ENCANTADO DE CONOCERTE.

SFX: GASHIH
YO TAMBIÉN.
ESPERO QUE TENGAMOS LA OPORTUNIDAD DE ENFRENTARNOS DURANTE EL TORNEO.
武武
ES LINDA
*:WAH
SFX: PON
EH?
SI LO SOMOS
USTEDES SON DEL NANKATSU, ¿CIERTO?

GENZÔ WAKABA-YASHI NO VIENE ESTE AÑO?
ES... ES ENORME.
A.. ASÍ ES.
ASÍ QUE SEGU-RAMENTE ESTE AÑO YO SERÉ EL MEJOR PORTERO.
UAH, QUIENES... ¿QUIÉNES SON ESOS TIPOS?
EH



*=SAITAMA MEIWA FC

Aquí están todos los rivales de Tsubasa!!
南葛
SFX: DOOON DOON (FIREWORKS)
LA CEREMONIA DE INAUGURACIÓN DEL 6º CAMPEONATO NACIONAL DE FÚTBOL JUVENIL VA A ENPEZAR.
全日本少年サッカー大会
ド"

Y AQUÍ ESTÁ EL JURAMENTO DEL CAPITÁN DEL NANKATSU SC, TSUBASA ŌZORA.
EL CAMPEONATO NACIONAL EMPEZARÁ HOY Y DURARÁ 6 DÍAS. ESPERAMOS QUE TODOS ESTOS JÓVENES JUGADORES NOS MUESTREN GRANDES PARTIDOS.
POR FIN ESTOY EN EL CAMPEONATO NACIONAL.

LOS EQUIPOS ESTÁN ENTRANDO!
AQUÍ ESTAMOS, EN LA CEREMONIA DE INAUGURACIÓN DE ESTE 6TO CAMPEONATO NACIONAL DE FÚTBOL JUVENIL.
LOS 48 EQUIPOS, CAMPEONES DE SUS RESPECTIVAS PREFECTURAS, ESTÁN TODOS AQUÍ, EN LOS TERRENOS DEL ESTADIO YOMIURI

日本少年
サッカー協会
JURA-
MENTO!
RESPETAREMOS LAS REGLAS DEL JUEGO Y MANTENDREMOS EL ESPÍRITU DEPORTIVO
EL ESPÍRITU DEPORTIVO ¿EH?
Y JUGAREMOS LIMPIO.

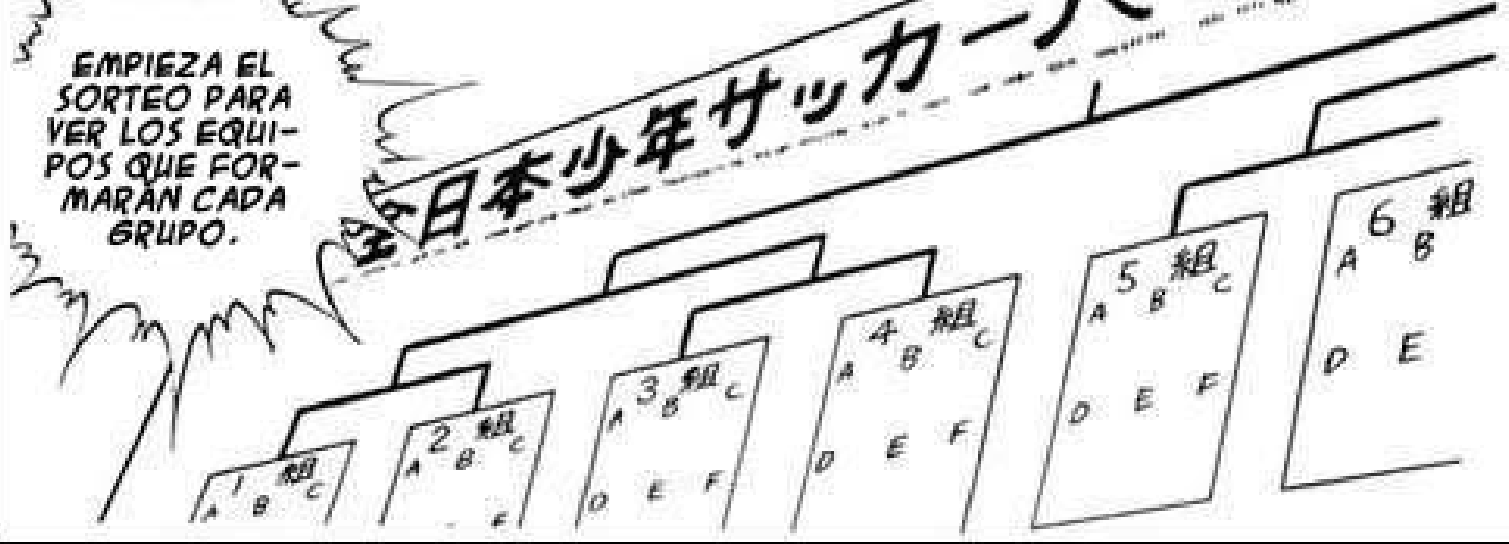
ESTE HA SIDO EL JURAMENTO DEL CAPITÁN DEL NANKATSU SC, TSUBASA ŌZORA.

SFX: PACHI PACHI

SI!

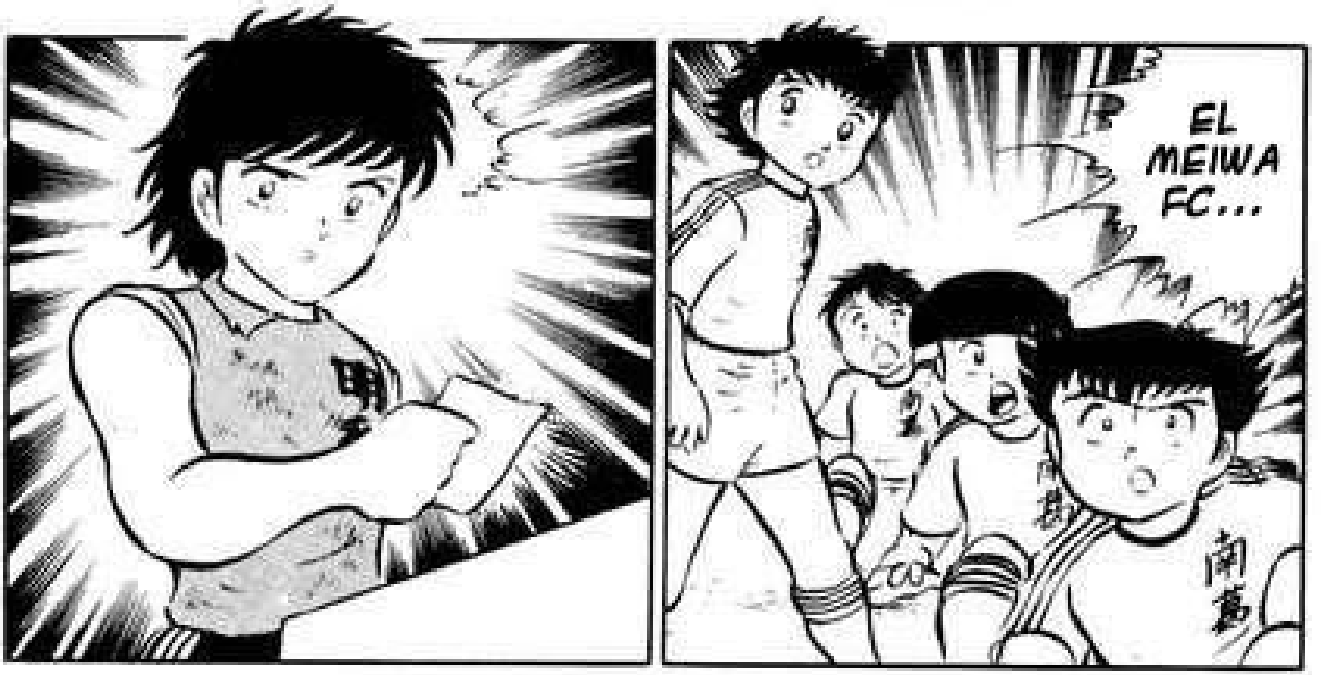
ESTOY TAN ORGULLOSA DE TSUBASA, ROBERTO!

EMPIEZA EL SORTEO PARA VER LOS EQUIPOS QUE FORMARÁN CADA GRUPO.



EL NANKATSU SC ESTÁ EN EL GRUPO 1, EQUIPO A.
1
A
B
C
D
E
F
2
A
D
E
F

EL CHIBA SS ES EL Y-D.
BIEN TSUBASA! 1-A ES UN BUEN NÚMERO


EL MEIWA FC...

SFX=WOOOOO
..ES EL
I-É!!
ENTONCES NUESTRO PRIMER OPONENTE SERÁ...
QUE?
WAKA-
BAYASHI
.....
MEI-
WA
FC!!

iiARDE

NANKATSU

PARA VENCER AL MEIWA!!

*:WAKABAYASHI

SFX: BASHIH

明和FC
LOS PRIMEROS PARTIDOS EMPEZARÁN A LAS 9 A.M. EL DÍA DESPUÉS DE LA CEREMONIA DE INAUGURACIÓN

武蔵
南
CAPTAIN
COMO POR UNA BROMA DEL DESTINO, EL PRIMER OPONENTE QUE EL NANKATSU ENFRENTARÁ EN SU GRUPO SERÁ EL MEIWA FC

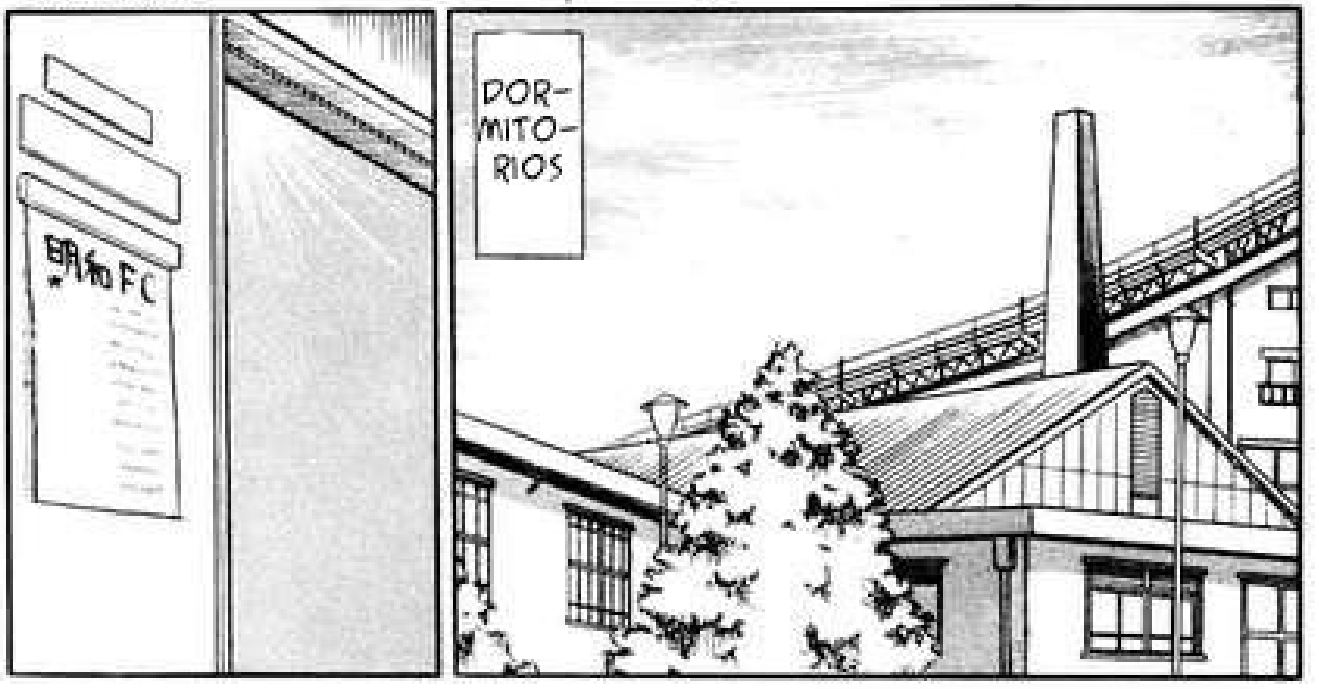
SHIZUOKA, CERCA DE NANKATSU, EL DÍA DEL PARTIDO
HOO HOO
¡POR FAVOR, PAREN!
SFX: BROOH
*: EEH
¡SI NO QUEDA OTRA OPCIÓN, USARÉ MI ENCANTO!
¡YA LO SÉ, YA LO VEO!
DEBERÍAMOS DARNOS PRISA. EL PARTIDO DEL NANKATSU EMPEZARÁ DENTRO DE POCO
DÉJALO, ANEGO, ES INÚTIL

HEY... POR FAVOR, PAREN..
*: OEH *
¡IDIOTA, TÚ NO TIENES NADA QUE ENSEÑAR!
PUH
LO SABÍA
¡USTEDES! ¡SE ESTÁN RIENDO DE MÍ!
¡NO, NO!
SFX: PUH, PUUH
¡VA VERÁN! ¡VOY A PONERLES EN MITAD DE LA CARRETERA! ¡DE ESE MODO ALGUIEN PARARÁ!
¡NO, ESPERA!
EH, ¿A DÓNDE VAN MUCHACHOS? QUIZÁS PUEDA LLEVARLES

¡TIENEN SUERTE! ¡YO VOY ALLÁ TAMBIÉN!
¡VAMOS A TOKYO!
¿UAH, ¿DE VERAS?
¡TODOS, SUBAN YA!
EH
¡ADEMÁS ES UN CAMIÓN! ¡PERFECTO!
SFX: DOOOH
¡¿EH?! ¡¿TANTOS SON?!
¡IREMOS TODOS JUNTOS!
¡¡SÍ!! ¡¡HURRA!!

SFX: OOH
VOY TAN RÁPIDO COMO PUEDO A ANIMARTE, TSUBASA
NO NECE-SITAMOS UNA MANAGER
TODO ESTO ES CULPA DEL ENTRENADOR, POR RECHA-ZARME COMO MANAGER
¡¡ALLÁ VAMOS!!
AAH... NUNCA DEBÍ HABER PARADO,
¿¡EL PARTIDO DE HOY ES IMPORTANTE, TENEMOS QUE ESTAR ALLÍ PARA APOYARLES!
SFX: BROH
SFX: VROOH

*=MEIWA FC


DOR-MITO-RIOS

*:HIH

SFX: KACHYA

SFX: BAAAN

SÍ
PUEDEN IRSE, YO TOMARÉ UN TRAGO MÁS Y LES ALCANZARÉ
ENTRENADOR, PARECE QUE YA ES LA HORA
SFX: NIH (SMILING)
TODO ESTARÁ BIEN SI GANAMOS
KÔJIRÔ, NO OLVIDES QUE LA VICTORIA ES LO ÚNICO QUE IMPORTA
ES GRACIAS A ÉL QUE MEJORAMOS TANTO EN TAN POCO TIEMPO
PERO ÉL ENTRENÓ A HYUGA Y A TAKESHI
SÍ
TAN TEMPRANO Y YA ESTÁ BEBIENDO
...

TERRENOS DE JUEGO YOMIURI
¡LOS TERRENOS YA ESTÁN PREPARADOS, LOS JUGADORES PUEDEN SALIR A CALENTAR!
¡BIEN, EL PARTIDO DE HOY ES VITAL! ¡¡TODOS USTEDES DEBEN ESTAR EN SU MEJOR CONDICIÓN!!
¡¡SÍ!!
SFX: ZUSAH
¡BIEN, BUEN TIRO! ¡EL SIGUIENTE!
¡¡GRITEMOS PARA ANIMARLES!!
DIRECCIÓN DEL TORNEO
EL NANKATSU ES UN DIGNO FAVORITO, PARECEN MUY ANIMADOS
EXACTO, ESPEREMOS QUE JUEGUEN UN BUEN PARTIDO CONTRA EL MEIWA

WAKABAYASHI, NOS TOCA CONTRA EL MEIWA EN EL PRIMER PARTIDO...
SFX: BAMH
¡ALLÁ VA, TSUBASA!
PERO TE PROMETO QUE MARCARÉ EN TU HONOR
NO PUEDES ESTAR CON NOSOTROS DEBIDO A TU LESIÓN,
SFX: BISHIH
¡¡LES VENCEREMOS!!

OOH
SFX: ZUSAH
¡TÚ LO DAS TODO TSUBASA!
¡¡SÍ!!
¡ASÍ ES! ¡Y USTEDES DEBEN ESFORZARSE AL MÁXIMO TAMBIÉN!
¡MUY BIEN! ¡ÉSE ES EL ESPÍRITU!

CADA EQUIPO JUEGA 2 PARTIDOS (DE 2 PARTES DE 20 MIN) AL DÍA, UNO POR LA MAÑANA Y OTRO POR LA TARDE

CADA GRUPO DE EQUIPOS TIENE QUE JUGAR 6 PARTIDOS, Y SE JUEGAN 4 A LA VEZ YA QUE HAY 4 TERRENOS DE JUEGO

SIN EMBARGO, DURANTE LOS PRIMEROS PARTIDOS DEL TORNEO OCURRIÓ ALGO INCREÍBLE

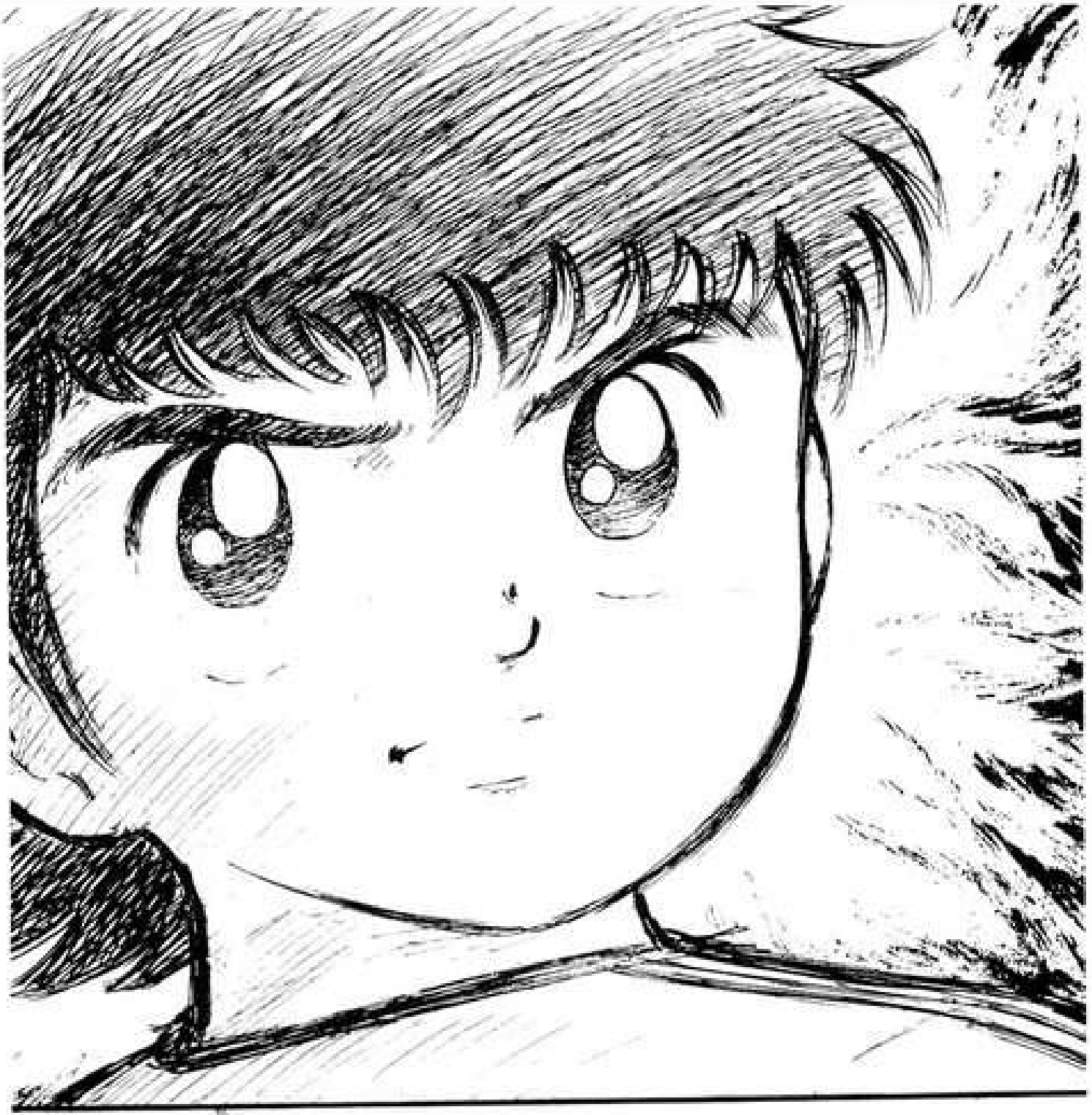
¡¡TODO EL MUNDO SE FUE A VER EL PARTIDO EN EL QUE SE ENFRENTABAN EL NANKATSU Y EL MEIWA, DEJANDO LOS DEMÁS TERRENOS VACÍOS!!
HAY MUCHÍ-SIMA GENTE
ESTO ES IMPRESIO-NANTE...

E... EE...
ES LA PRIMERA VEZ QUE OCURRE ESTO EN EL TORNEO
SFX: BAAN
¡¡HEMOS VENIDO TODOS A APOYARLES!
¡EH, MISAKI!
SÍ, TODOS DICEN QUE ES COMO UNA FINAL ADELANTADA
NO PODÍAMOS PERDERNOS ESTE PARTIDO

DESPUÉS DE ESTE PARTIDO
¡A POR ELLOS, TSUBASA!
SABRÉ QUIÉN ES EL OPONENTE MÁS PELIGROSO
¡¡OH, YA LLEGA EL MEIWA FC!!

KÔJIRÔ HYUGA...
VOLVEMOS A ENCON-TRARNOS, TSUBASA
ENTONCES, TE HARÉ MI JURAMENTO
TÚ ERES EL QUE HIZO EL JURA-MENTO, ¿NO?

¡¡POR TANTO, EL MEIWA FC GANARÁ ESTE PARTIDO!!
¡JURO QUE SEREMOS LOS ÚNICOS QUE GANEN EL CAMPEONATO NACIONAL!
*=WHAT
ESE TIPO...



EL PARTIDO ENTRE EL NANKATSU SC Y EL MEIWA FC...
¡¡LOS JUGADORES DE AMBOS EQUIPOS ESTÁN EN POSICIÓN!!

¡¡NO PODEMOS PERDER CONTRA EL MEIWA!!
¡AQUÍ ESTÁ EL SILBATAZO DEL ÁRBITRO! ¡¡EMPIEZA EL PARTIDO!!
¡VAMOS!

¡¡ACABA DE SACAR Y EL CAPITÁN DEL NANKATSU, TSUBASA ÔZORA, YA ESTÁ REGATEANDO!!
SFX: DO- DO- DO- DO-
SFX: DADAH
¡¡Y EL PRIMERO QUE CORRE HACIA ÉL NO ES OTRO QUE EL CAPITÁN DEL MEIWA, KÔJIRÔ HYUGA!!
*: AAH
¡¡MIREN!!

SFX:
BA-
KIIH
10
KYAH

¡¡ES UN DUELO
REALMENTE VIOLENTO
ENTRE AMBOS
CAPITANES!!

TÚ
¡¡EL BALÓN SALE DISPARADO HACIA ARRIBA!!
¡¡TIENEN MÁS O MENOS LA MISMA FUERZA!!

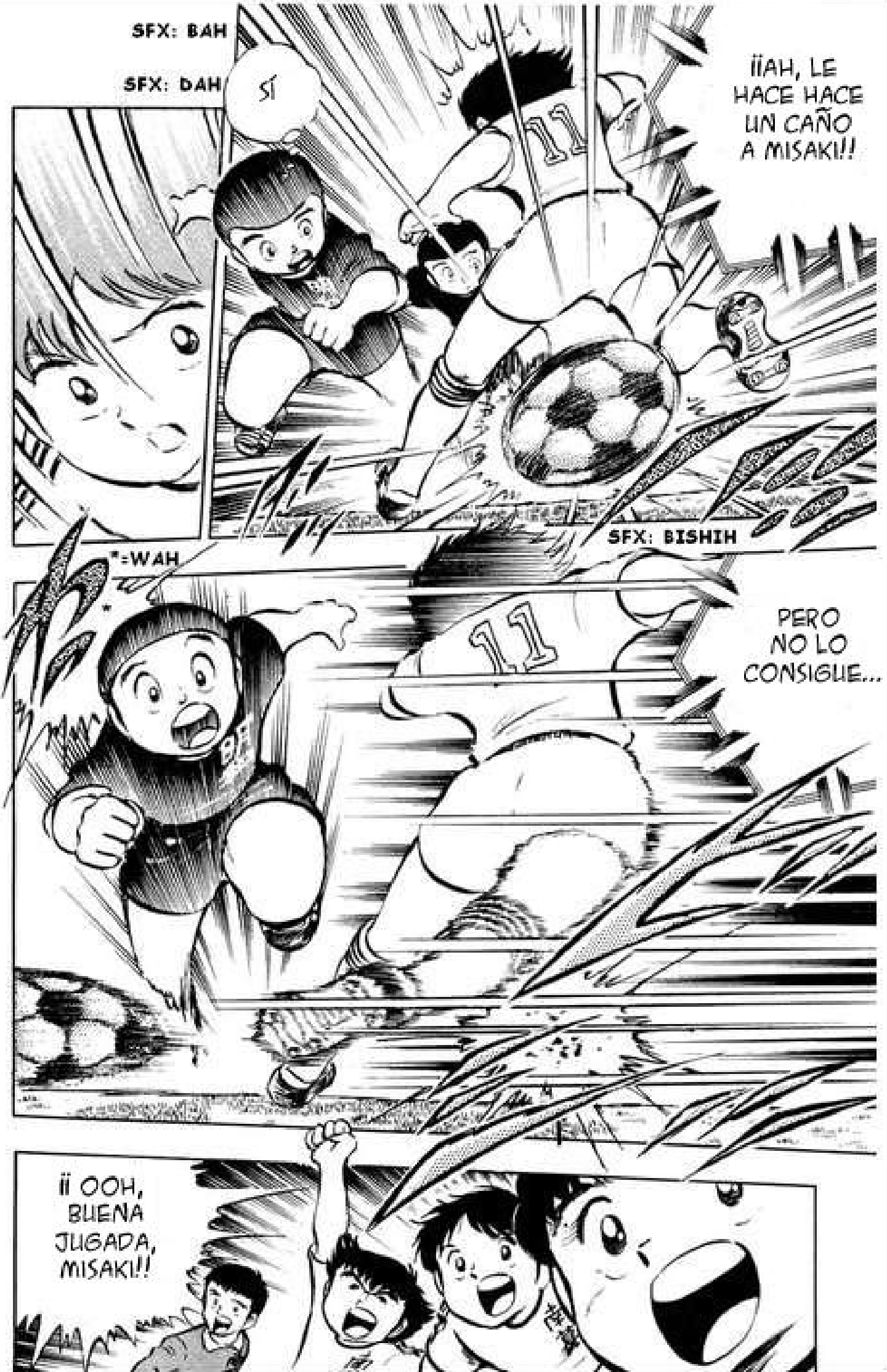
SFX: BOMH
SFX:BISHIH
EL NANKATSU CONSIGUE EL BALÓN
BIEN
¡¡ALLÁ VA!!
SFX: BAH
SFX: BIRI, BIRI, BIRI
A... MI PIERNA ...
EH
SFX: SUKUH
MIERDA
SFX: BIRI, BIRI
.....
.....
ESTÁ ENTUME-CIDA POR EL CHOQUE

¡¡VAMOS, MARQUEMOS EL PRIMER GOL!!
¡¡EL JUGADOR PRINCIPAL DEL MEIWA, HYUGA, NO PUEDE VOLVER!! ¡EL NANKATSU TIENE UNA BUENA OPORTUNIDAD PARA MARCAR!
SFX: DODODODODO
SFX: BAMH
¡¡BIEN, TOMEN ESTO!!
¡¡PARA TI!!
TAKI HACE UN CENTRO A RAS DE SUELO HACIA LA PORTERÍA
SFX: BISHIIH
¡¡PERO EL MEIWA CONSIGUE CORTARLO!!
EH

EL QUE HA LOGRADO CORTAR EL PASE ES UN JOVEN JUGADOR DEL MEIWA: TAKESHI SAWADA, DE 4[] CURSO
SFX: DAH
MIERDA
TAKESHI
SFX: SAH
SAWADA REGATEA Y ENTRA EN EL TERRENO DEL NANKATSU
AH
SFX: ZAH
SFX: BAH
¡¡¡REALMENTE, UN EXCELENTE REGATE!!!
Y ESTO ES...

SFX: BIMH, BAMH, DAAH
¡¡CON UNA PARED, LOGRA ESQUIVAR A TRES JUGADORES!!
MALDICIÓN
AHORA HACE UN PASE...
AH
MI PIERNA YA NO ESTÁ ENTUMECIDA, ¡ESTOY LISTO TAKESHI!
SAWADA ES TAN BUENO CON EL BALÓN QUE ES DIFÍCIL CREER QUE ESTÁ SOLAMENTE EN 4º CURSO. ¡¡GRACIAS A ÉL, EL MEIWA FC TIENE UNA BUENA OCASIÓN PARA MARCAR!!
¡¡ES MÁS, HYUGA ESTÁ CORRIENDO HACIA LA PORTERÍA!!

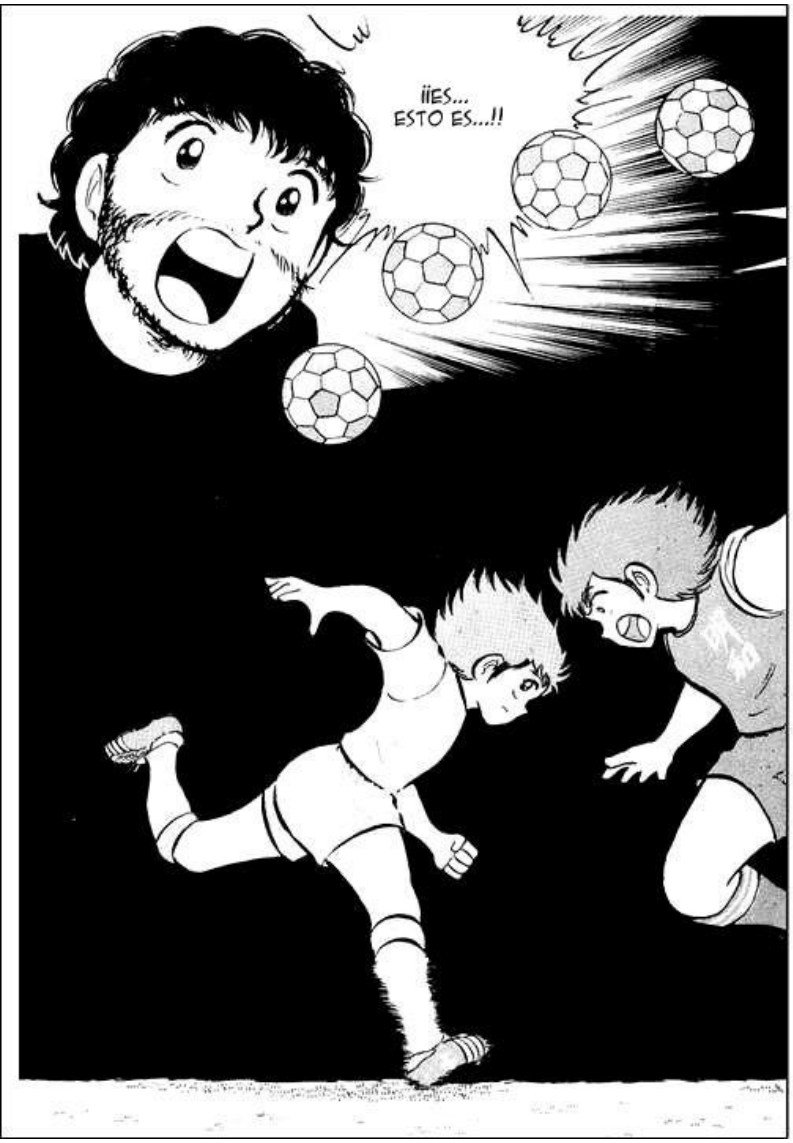
ERES MUCHO MÁS ÁGIL AHORA
TAKESHI
MISAKI
SFX: DADAH
EL MISMO QUE ENTRENÓ A KÔJIRÔ
¡GRACIAS! HEHE... ES GRACIAS AL ENTRENADOR KIRA, QUE ME ENTRENÓ REALMENTE BIEN.
SFX: ZAH
MISAKI
TAMBIÉN CONSEGUIRÉ PASARTE A TI, MISAKI-SENPAI


SFX: BAH
SFX: bAH
SÍ
¡¡AH, LE HACE HACE UN CAÑO A MISAKI!!
SFX: BISHIH
"=WAH
PERO NO LO CONSIGUE...
¡¡ OOH, BUENA JUGADA, MISAKI!!

SI HUBIESE TIRADO, SEGURAMENTE HABRÍA PODIDO MARCAR
ESE MISAKI ...
SAWADA NO PUDO PASAR A OTRO BUEN TÉCNICO, MISAKI
MISAKI ES REAL-MENTE BUENO
¡¡EL REGATE DE MISAKI ES TAMBIÉN MUY BUENO!!
¡¡MISAKI SIGUE CORRIENDO!! ¡¡GRACIAS A SU VELOCIDAD, LE HA DADO LA VUELTA A LA SITUACIÓN!!
SFX:ZAH
¡¡MIERDA, RÁPIDO, HAY QUE PARARLE!!

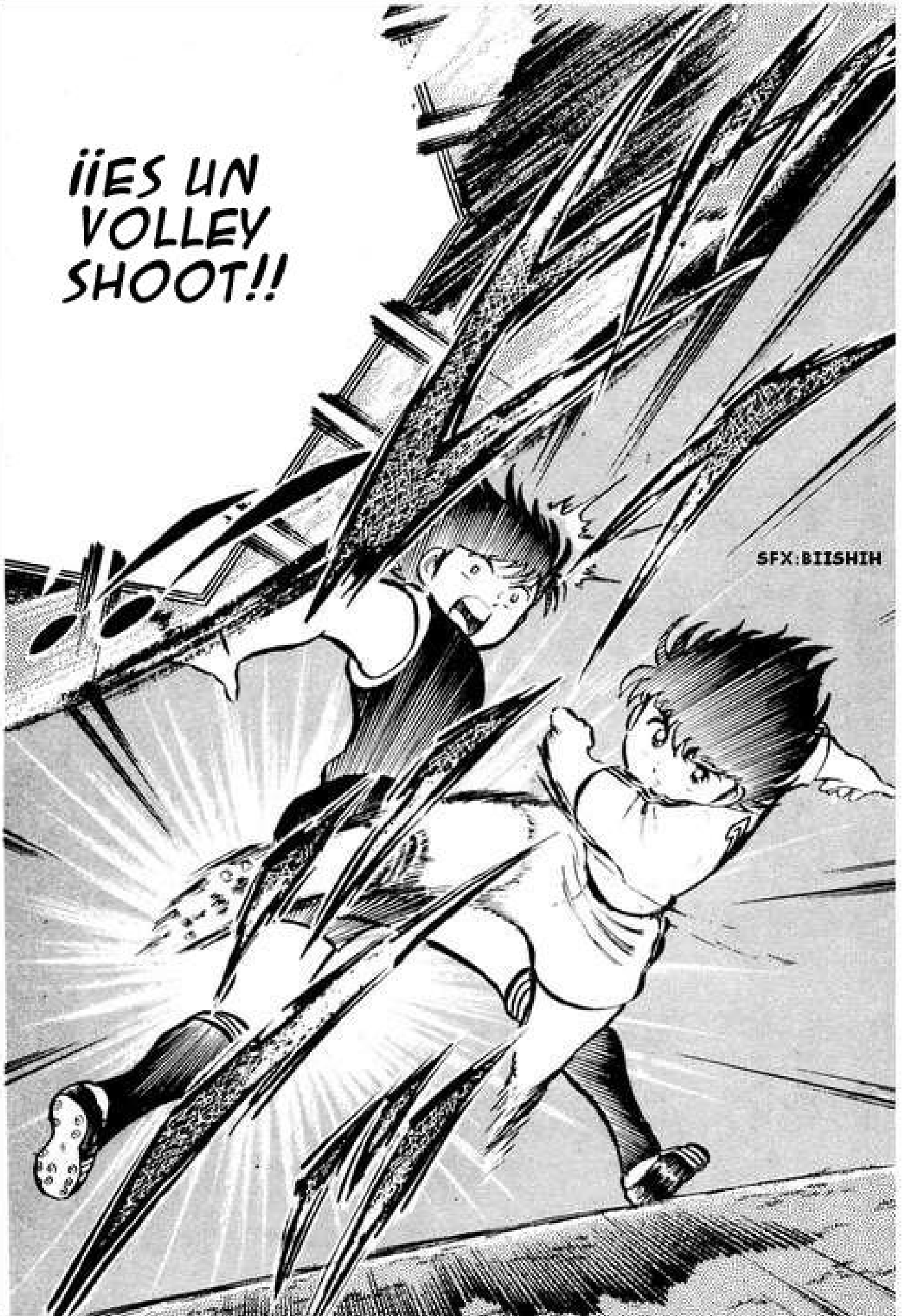
SFX: BAMH
¡¡PARA TSUBASA, QUE ESTÁ DELANTE!!
SFX: BISHIIH
¡¡MISAKI SORPRENDE A TODOS CON UN PASE LARGO!!
QUÉ
ES... ESTO ES...
BIEN
!!

¡AH!
¡¡TSUBASA REGATEA PERO CAMBIA DE DIRECCIÓN!!
¡¡VA DERECHO HACIA HYUGA!!
SFX: VUN
¡¡ÉSTE SERÁ SU SEGUNDO ENFRENTAMIENTO!!
SFX: VUUH
SFX: GUH
¿ASÍ QUE VIENES, EH? SIN PROBLEMAS
TSUBASA CONTINÚA, SIN DESVIARSE NI UN MILÍMETRO


¡¡ES... ESTO ES...!!

¡¡HA DESAPARECIDO!!
¡ESTA VEZ TE QUITARÉ EL BALÓN!
¡TE BURLAS DE MÍ!
SFX: DAH
SFX: FUH
SFX: GAH
EL BALÓN...
¡¿QUÉ?!

SFX: DAAH
CONSIGUE PASAR A HYUGA
¡¡WAH, TSUBASA LANZA EL BALÓN AL AIRE Y CONSIGUE PASAR A HYUGA, QUE NO HA PODIDO HACER NADA!!
EL BALÓN CAE


¡¡ES UN VOLLEY SHOOT!!
SFX:BIISHIH

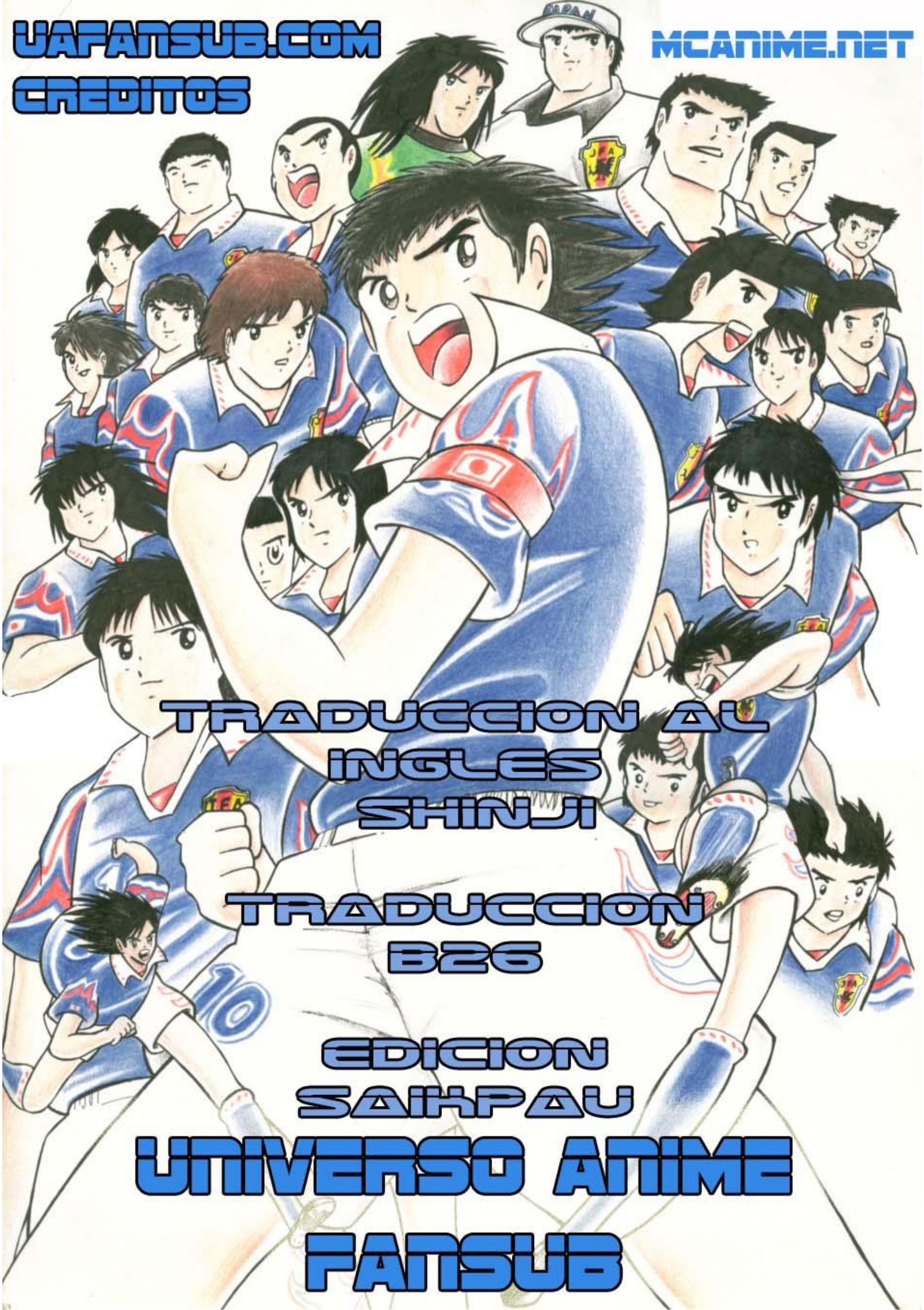
*= AAH
SFX: GIN
¡¡¡LA VICTORIA NO SERÁ PARA EL MEIWA, SINO PARA EL NANKATSU!!

¡¡¡ENTRÓ!!
¡¡¡DESPUÉS DE SOLO 3 MINUTOS, EL NANKATSU MARCA EL PRIMER GOL CON EL TIRO DE TSUBASA!!
SFX: ZUSAH
¡¿PUEDE... PUEDE REALMENTE UN NIÑO JUGAR ASÍ?!
¡ESTO FUE MUESTRA DE UNA GRAN HABILIDAD!

UAFANSUB.COM

MCANIME.NET

CREDITOS



TRADUCCION AL INGLES
SHINJI

TRADUCCION
B26

EDICION
SAIKPAU

UNIVERSO ANIME
FANSUB